

# عربی یازدهم

گرت عیب جویی بود در سرشت  
نبینی ز طاووس جز پای زشت



الذرس الأول

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ آي كسانی که ایمان آورده‌اید، نباید قومی قوم دیگر را مسخره کند، شاید آنها بهتر از مسخره کنندگان باشند؛ و نباید زنانی

نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ زنان دیگر را مسخره کنند، شاید آنها بهتر از مسخره‌کنندگان باشند و از یکدیگر عیب نگیرید و به یکدیگر القاب زشت ندهید

الْإِسْمِ الْفُسُوقِ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ \* يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا چه ناپسند است آلوده شدن به گناه پس از ایمان و کسی که توبه نکند ستمگر است، ای کسانی که ایمان آوردید

اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُمْ از شک کردن بسیار بپرهیزید همانا بعضی از شک‌ها گناه است، جاسوسی نکنید، و بعضی از شما غیبت

بَعْضًا أَيْحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ بَعْضی دیگر را نکنید، آیا کسی از شما دوست دارد گوشت برادر مرده‌ی خودش را بخورد، شما آن را زشت پنداشتید پس تقوای الهی پیشه کنید، همانا خداوند

﴿تَوَابٌ رَّحِيمٌ﴾ الْحُجُرَات: ۱۱ و ۱۲  
توبه‌پذیر مهربان است

قَدْ يَكُونُ بَيْنَ النَّاسِ مَنْ هُوَ أَحْسَنُ مِنَّا، فَعَلَيْنَا أَنْ نَبْتَغِدَ عَنِ الْعُجْبِ وَ أَنْ لَا نَذْكَرَ عُيُوبَ گاهی در میان مردم کسی هست که بهتر از ما است، پس بر ما واجب است که از خودپسندی دوری کنیم و عیبهای دیگران را نگوئیم

الْآخَرِينَ بِكَلَامٍ خَفِيٍّ أَوْ بِإِشَارَةٍ. فَقَدْ قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «أَكْبَرُ الْعُيُوبِ أَنْ تَعِيبَ بطور پنهانی یا با اشاره، امیرالمومنین علی (ع) گفته است: "بزرگترین زشتی این است که برای دیگران زشت پنداری

ما فيك مثله».

چیزی را که در خودت هست.

تَنْصَحُنَا الْآيَةُ الْأُولَىٰ وَ تَقُولُ: لَا تَعِيبُوا الْآخَرِينَ. وَ لَا تَلْقَبُوهُمْ بِالْأَلْقَابِ يَكْرَهُوْنَهَا. بِئْسَ

آیه اول ما را نصیحت می‌کند و میگوید: "عیب‌جویی دیگران را نکنید و به آنان لقب‌هایی ندهید که از آن بدشان می‌آید. چه بد است

الْعَمَلُ الْفُسُوقُ! وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَهُوَ مِنَ الظَّالِمِينَ.  
انجام گناه و کسی که این کار را انجام دهد از ستمگران است.

إِذَنْ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ تَعَالَى فِي هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ:

پس خداوند تعالی در این دو آیه، حرام کرده است

■ **الِاسْتِهْزَاءَ بِالْآخَرِينَ، وَ تَسْمِيَتَهُمْ بِالْأَسْمَاءِ الْقَبِيحَةِ.**

مسخره کردن دیگران و نامگذاری آنان به نامهای زشت

■ **سَوْءَ الظَّنِّ، وَ هُوَ اتِّهَامٌ لِشَخْصٍ لِشَخْصٍ آخَرَ بِدُونِ دَلِيلٍ مَنْطِقِيٍّ.**

بدگمانی که همان اتهام زدن کسی به شخص دیگر بدون دلیل منطقی است

■ **التَّجَسُّسَ، وَ هُوَ مُحَاوَلَةٌ قَبِيحَةٌ لِكَشْفِ أَسْرَارِ النَّاسِ لِفُضْحِهِمْ وَ هُوَ مِنْ كِبَائِرِ الذُّنُوبِ**

جاسوسی کردن که تلاشی زشت برای یافتن اسرار مردم برای رسوا کردن آنهاست، که از

بزرگترین گناهان

فِي مَكْتَبِنَا وَ مِنَ الْأَخْلَاقِ السَّيِّئَةِ.

در دین ما و اخلاق زشتی است

■ **وَ الْغَيْبَةَ، وَ هِيَ مِنْ أَهَمِّ أَسْبَابِ قَطْعِ التَّوَاصُلِ بَيْنَ النَّاسِ.**

و غیبت کردن، که از مهمترین عوامل قطع ارتباط مردم - با یکدیگر- است

سَمَّى بَعْضُ الْمُفَسِّرِينَ سُورَةَ الْحُجْرَاتِ الَّتِي جَاءَتْ فِيهَا هَاتَانِ الْآيَتَانِ بِسُورَةِ الْأَخْلَاقِ.

بعضی از مفسرین سوره حجرات را که این دو آیه در آن آمده است، به نام سورهی اخلاق

نامگذاری کردند.

x ✓

عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

..... x

۱- سَمَّى بَعْضُ الْمُفَسِّرِينَ سُورَةَ الْحُجْرَاتِ بِعُرْسِ الْقُرْآنِ.

..... x

۲- حَرَّمَ اللَّهُ فِي هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ الْاسْتِهْزَاءَ وَالْغَيْبَةَ فَقَطُّ.

..... x

۳- الْغَيْبَةُ هِيَ أَنْ تَذْكُرَ أَخَاكَ وَ أُخْتَكَ بِمَا يَكْرَهُانِ.

..... ✓

۴- إِنَّ اللَّهَ يَنْهَى النَّاسَ عَنِ السُّخْرِيَّةِ مِنَ الْآخَرِينَ.

..... x

۵- السَّعْيُ لِمَعْرِفَةِ أَسْرَارِ الْآخَرِينَ أَمْرٌ جَمِيلٌ.

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرَجِمِ الْأَحَادِيثَ التَّالِيَةَ، ثُمَّ صَعِّ خَطًّا تَحْتَ اسْمِ التَّفْضِيلِ.

۱ أَعْلَمُ النَّاسِ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

..... داناترین مردم کسی است که علم دیگران را به علم خودش اضافه کند

۲ أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

..... محبوبترین بنده خدا نزد او، سودمندترین شان برای دیگر بندگان است

۳ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الْكَسْبُ مِنَ الْحَلَالِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

..... برترین کارها، کسب روزی حلال است

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرَجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ.

۱ ﴿... رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾ الْمُؤْمِنُونَ: ۱۰۹

..... پرورد گارا، ایمان آوردیم، پس برای ما بیامرزو ما را ببخش، که تو بهترین بخشنندگان هستی

۲ خَيْرُ إِخْوَانِكُمْ مَنْ أَهْدَىٰ إِلَيْكُمْ غُيُوبَكُمْ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

..... بهترین برادر شما کسی است که عیبهای شما را به شما هدیه کرد

۳ ﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾ الْقَدْر: ۳

..... شب قدر بهتر از هزار ماه است

۴ مَنْ غَلَبَتْ شَهْوَتُهُ عَقْلَهُ فَهُوَ شَرٌّ مِنَ الْبَهَائِمِ. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

..... کسی که شهوتش بر عقلش چیره شد، او بدتر از چهارپایان است

۵ شَرُّ النَّاسِ ذُو الْوَجْهَيْنِ.

..... بدترین مردم، فرد دورو است

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرَجِمِ الْآيَاتِينَ وَالْعِبَارَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ اسْمَ الْمَكَانِ وَاسْمَ التَّفْضِيلِ.

۱ ﴿... وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ...﴾

الْخُل: ۱۲۵

..... با آنها به بهترین شکل بحث کن همانا پرورد گار تو به کسی که از راهش گمراه شد آگاه تر است

۲ ﴿وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى﴾ الْأَعْلَى: ۱۷

..... و - جهان - آخرت بهتر و پایدارتر است

۳ كَانَتْ مَكْتَبَتُهُ «جندی سابور» في خوزستان أكبر مَكْتَبَةٍ في العالم القديم.

..... کتابخانه جندی شاپور در استان خوزستان بزرگترین کتابخانه دنیای قدیم بوده است

التمرين الأول: أي كلمة من كلمات معجم الدرس تناسب التوضيحات التالية؟

- ١- جعله حراماً: ..... الإستهزاء
- ٢- الذي ليس حياً: ..... ميت
- ٣- الذنوب الكبيرة: ..... كبائر
- ٤- الذي يقبل التوبة عن عباده: ..... وّاب
- ٥- تسميته الآخرين بالأسماء القبيحة: ..... تناثر بالقاب
- ٦- ذكر ما لا يرضى به الآخرون في غيابهم: ..... إغتاب

التمرين الثاني: ترجم هذه الأحاديث النبوية، ثم عين المطلوب منك.

- ١- حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ. (الْمُبْتَدَأُ وَ الْخَبَرُ)
- ..... خوبي اخلاق، نيمي از دين است.
- ٢- مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ عَذَّبَ نَفْسَهُ. (الْمَفْعُولُ)
- ..... کسی که اخلاقش بد باشد، خودش را عذاب دهد.
- ٣- إِنَّمَا بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ. (الْفِعْلُ الْمَاضِي الْمَجْهُولُ وَ الْمَفْعُولُ)
- ..... من مبعوث شدم تا خصلتهای پسندیده اخلاق را کامل کنم.
- ٤- اللَّهُمَّ كَمَا حَسَّنْتَ خَلْقِي، فَحَسِّنْ خُلُقِي. (الْفِعْلُ الْمَاضِي وَ فِعْلُ الْأَمْرِ)
- ..... خدایا همانگونه که خلقتم را نیکو گردانیدی، اخلاقم را نیز نیکو گردان.
- ٥- لَيْسَ شَيْءٌ أَثْقَلُ فِي الْمِيزَانِ مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ. (اسْمُ التَّفْضِيلِ وَ الْجَارُ وَ الْمَجْرورُ)
- ..... چیزی در ترازوی اعمال سنگین تر از خوش اخلاقی نیست.

١- ساء: بد شد ٢- عَذَّبَ: عذاب داد ٣- لِأَتَمِّمَ: تا کامل کنم ٤- حَسَّنْتَ: نیکو گردانیدی ٥- مِيزَانُ: ترازو (ترازوی اعمال)

الْتَمْرِينُ الثَّالِثُ: تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ وَالْمَصَادِرَ التَّالِيَةَ.

الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ وَ الْمُسْتَقْبَلُ	الْأَمْرُ وَالنَّهْيُ	الْمَصْدَرُ
نیکي کرده است قَدْ أَحْسَنَ: .....	يُحْسِنُ: نیکي می کند	أَحْسِنُ: ..نیکي کن..	إِحْسَان: نیکي کردن
إِقْتَرَبَ: نزدیک شد	يَقْتَرِبُونَ: ..نزدیک میشوند	نزدیک نشوید لَا تَقْتَرِبُوا: .....	إِقْتِرَاب: نزدیک شدن
إِنْكَسَرَ: شکسته شد	سَيَنْكَسِرُ: شکسته خواهد شد	لَا تَنْكَسِرُ: شکسته نشو	إِنْكَسَار: شکسته شدن
إِسْتَعْفَرَ: آمرزش خواست	يَسْتَعْفِرُ: آمرزش میخواهد	إِسْتَعْفِرُ: آمرزش بخواه	أَمْرِزْش خَوَاسْتِن إِسْتِغْفَار: .....
مَا سَافَرْتُ: سفر نکردم	لَا يُسَافِرُ: سفر نمیکند	سفر نکن لَا تُسَافِرُ: .....	مُسَافَرَة: سفر کردن
تَعَلَّمَ: یاد گرفت	يَتَعَلَّمَانِ: یاد می گیرند	تَعَلَّمَ: یاد بگیر	تَعَلُّم: یاد گرفتن
تَبَادَلْتُمْ: عوض کردید	تَتَبَادَلُونَ: عوض میکنید	لَا تَتَبَادَلُوا: عوض نکنید	تَبَادُل: عوض کردن
قَدْ عَلَّمَ: آموزش داده است	سَوْفَ يُعَلِّمُ: آموزش خواهد داد	عَلَّمَ: یاد بده..	تَعْلِيم: آموزش دادن

الْتَمْرِينُ الرَّابِعُ: أَكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةَ التَّالِيَةَ كَالْمِثَالِ:

۱- عَشْرَةٌ زَائِدٌ أَرْبَعَةٌ يُسَاوِي أَرْبَعَةَ عَشَرَ.  $10 + 4 = 14$

۲- مِئَةٌ تَقْسِيمٌ عَلَى اثْنَيْنِ يُسَاوِي خَمْسِينَ.  $100 / 20 = 5$

۳- ثَمَانِيَةٌ فِي ثَلَاثَةٍ يُسَاوِي أَرْبَعَةً وَعِشْرِينَ.  $3 * 8 = 24$

۴- سِتَّةٌ وَ سَبْعُونَ نَاقِصٌ أَحَدَ عَشَرَ يُسَاوِي خَمْسَةً وَسِتِّينَ.  $76 - 11 = 65$

- ۱- ﴿فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ﴾ الفتح: ۲۶  
مفعول مجرور به حرف جر  
خداوند آرامش خود را بر فرستاده ی خود و بر مومنین نازل کرد
- ۲- ﴿لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا﴾ البقرة: ۲۸۶  
فاعل مفعول  
خداوند بر هیچ کسی تکلیف نمیکند مگر به اندازه ی توانش
- ۳- أَلْسُكُوتُ دَهَبٌ وَ الْكَلَامُ خَيْرٌ فَضْةً. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
مبتدا خبر  
سکوت طلاست و سخن نقره است

- ۴- أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
مبتدا مضاف الیه خبر  
مجرور به حرف جر  
محبوبترین بندگان خدا نزد او، سودمندترین آنها برای بندگان خدا هستند
- ۵- عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ  
مبتدا خبر  
مجرور به حرف جر  
دشمنی عاقل بهتر از دوستی نادان است

الْتَمْرَيْنِ السَّادِسُ: تَرْجِمِ التَّرَاكِيِبَ وَالْجُمَلَ التَّالِيَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ اسْمَ الْفَاعِلِ، وَاسْمَ الْمَفْعُولِ، وَاسْمَ الْمُبَالِغَةِ، وَاسْمَ الْمَكَانِ، وَاسْمَ التَّفْضِيلِ.

۱- ﴿رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ﴾: الشُّعْرَاءُ: ۲۸  
مَشْرِقٌ: اسم مکان

پروردگار مشرق زمین و مغرب زمین  
مَغْرِبٌ: اسم مکان

۲- ﴿... إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ﴾: الْمَائِدَةُ: ۱۰۹

همانا تو بسیار داننده ی غیب ها هستی  
عَلَّامٌ: اسم مبالغه

۳- ﴿... مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَ صَدَقَ الْمُرْسَلُونَ﴾: يَس: ۵۲

چه کسی ما را از گور خود بیرون کشید؟ این چیزی است که خداوند وعده داد و پیامبران به راستی گفتند

۴- يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ:

مَرْقَدٌ: اسم مکان

مُرْسَلٌ: اسم فاعل

مُحْسِنٌ: اسم فاعل

ای کسی که نیکوکاران را دوست دارد

أَرْحَمٌ: اسم تفضیل

رَاحِمٌ: اسم فاعل

۵- يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ:

ای مهربان ترین مهربانان

سَاتِرٌ: اسم فاعل

مَعْيُوبٌ: اسم مفعول

۶- يَا سَاتِرَ كُلِّ مَعْيُوبٍ:

ای پوشاننده ی همه نقص ها

عَفَّارٌ: اسم مبالغه

۷- يَا عَفَّارَ الذُّنُوبِ:

ای بسیار بخشاینده ی گناهان

الْتَمْرِينُ السَّابِعُ: عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ.

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> مَيْتٌ<br>مرده    | <input type="checkbox"/> لَيْلٌ<br>شب                  | <input type="checkbox"/> مَسَاءٌ<br>غروب           | <input type="checkbox"/> صَبَاحٌ<br>صبح                      |
| <input type="checkbox"/> إِثْمٌ<br>گناه               | <input type="checkbox"/> فُسُوقٌ<br>آلوده شدن به گناه  | <input checked="" type="checkbox"/> لَحْمٌ<br>گوشت | <input type="checkbox"/> عُجْبٌ<br>خودیسندی                  |
| <input type="checkbox"/> أَوْلَادٌ<br>فرزندان         | <input type="checkbox"/> رِجَالٌ<br>مردان              | <input type="checkbox"/> نِسَاءٌ<br>زنان           | <input checked="" type="checkbox"/> كِبَائِرٌ<br>گناهان بزرگ |
| <input type="checkbox"/> لَمَزٌ<br>عیب گرفت           | <input checked="" type="checkbox"/> سَاعَدٌ<br>کمک کرد | <input type="checkbox"/> عَابٌ<br>عیبجویی کرد      | <input type="checkbox"/> سَخِرَ<br>مسخره کرد                 |
| <input type="checkbox"/> أَصْلَحٌ<br>شایسته تر        | <input type="checkbox"/> أَجْمَلٌ<br>زیباتر            | <input type="checkbox"/> أَحْسَنٌ<br>بهتر          | <input checked="" type="checkbox"/> أَحْمَرٌ<br>سرخ          |
| <input checked="" type="checkbox"/> أَكْثَرٌ<br>بیشتر | <input type="checkbox"/> أَبْيَضٌ<br>سفید              | <input type="checkbox"/> أَزْرَقٌ<br>آبی           | <input type="checkbox"/> أَصْفَرٌ<br>زرد                     |

الْتَمْرِينُ الثَّامِنُ: ضَعُ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً.

- ۱- اِشْتَرَيْنَا ..... وَ فَسَاتَيْنَ بِأَسْعَارٍ رَخِيصَةٍ فِي الْمَتْجَرِ.  
شلوارها و لباسهایی را با قیمتهایی ارزان در مغازه خریدیم
- مَوَاقِفَ  أَشْهُرًا  سَرَاوِيلَ
- ۲- مَنْ ..... الْمُؤْمِنِينَ فَعَلَيْهِ أَنْ يَعْتَذِرَ إِلَيْهِمْ.  
کسی که غیبت مومنان را بکند، بر او واجب است از آنها عذرخواهی کند
- مَدَحَ  اِغْتَابَ  اِتَّقَى
- ۳- حَاوَلَ الْأَعْدَاءُ أَنْ ..... بِنَا وَ يَسْخَرُوا مِنَّا.  
دشمنان تلاش کردند که به ما ریشخند کنند و مسخره کند
- يَسْتَقْبِلُوا  يَسْتَسْلِمُوا  يَسْتَهْزِئُوا
- ۴- أَرَادَ الْمُشْتَرِي ..... السُّعْرِ.  
مشتری تخفیف در قیمت خواست
- تَخْفِضَ  مَتَجَرَ  نَوْعِيَّةَ



# عربی یازدهم



فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى كَانَ الطُّلَابُ يَسْتَمِعُونَ إِلَى كَلَامِ مُدَرِّسِ الْكِيمِيَاءِ،

در زنگ اول دانش‌آموزان به حرف‌های معلم شیمی گوش می‌کردند

وَ كَانَ بَيْنَهُمْ طَالِبٌ مُشَاغِبٌ قَلِيلُ الْأَدَبِ، يَصْرُُّ الطُّلَابَ بِسُلُوكِهِ،

و بین آنها دانش‌آموز اخلاک‌ر و بی‌ادبی حضور داشت، که با رفتارش به دانش‌آموزان زیان می‌رساند

يَلْتَفِتُ تَارَةً إِلَى الْوَرَاءِ وَ يَتَكَلَّمُ مَعَ

یک‌بار به پشت برمی‌گشت و صحبت می‌کرد

الَّذِي خَلْفَهُ وَ تَارَةً يَهْمِسُ إِلَى الَّذِي يَجْلِسُ جَنْبَهُ حِينَ يَكْتُبُ الْمُعَلِّمُ عَلَى السَّبُورَةِ؛ وَ فِي

با کسی که پشتش بود، یک‌بار با کسی که کنارش بود آهسته سخن می‌گفت زمانی که معلم روی تخته

سیاه چیزی می‌نوشت

الْحِصَّةِ الثَّانِيَةِ كَانَ الطَّالِبُ يَسْأَلُ مُعَلِّمَ عِلْمِ الْأَحْيَاءِ تَعْنَتًا؛ وَ فِي الْحِصَّةِ الثَّلَاثَةِ كَانَ يَتَكَلَّمُ

و در زنگ دوم با مچ‌گیری از معلم زیست‌شناسی سوال می‌کرد و در زنگ سوم صحبت می‌کرد با

مَعَ زَمِيلٍ مِثْلِهِ وَ يَضْحَكُ؛ فَنَصَحَهُ الْمُعَلِّمُ وَ قَالَ: مَنْ لَا يَسْتَمِعُ إِلَى الدَّرْسِ جَيِّدًا يَرْسُبُ

هم‌کلاسی مثل خودش و می‌خندید. پس معلم نصیحتش کرد و گفت: هر کس خوب به درس گوش

نکند مردود می‌شود

فِي الْإِمْتِحَانِ. وَلَكِنَّ الطَّالِبَ اسْتَمَرَّ عَلَى سُلُوكِهِ.

در امتحان، ولی دانش‌آموز به رفتارش ادامه می‌داد.

فَكَرَّ مِهْرَانُ حَوْلَ هَذِهِ الْمُسْكَلَةِ، فَذَهَبَ إِلَى مُعَلِّمِ الْأَدَبِ الْفَارِسِيِّ وَ شَرَحَ لَهُ الْقَضِيَّةَ وَ

مهران در مورد این مشکل فکر کرد پس پیش معلم ادبیات فارسی رفت و داستان را برایش توضیح داد

قَالَ: أَحِبُّ أَنْ أَكْتُبَ إِنْشَاءً تَحْتَ عُنْوَانِ «فِي مَحْضَرِ الْمُعَلِّمِ»؛ فَوَافَقَ الْمُعَلِّمُ عَلَى طَلْبِهِ، وَ

و گفت دوست دارم یک انشا با موضوع "در حضور معلم" بنویسم؛ پس معلم با درخواست او موافقت

کرد

قَالَ لَهُ: إِنَّ تَطَالُعَ كِتَابِ «مُنِيَّةِ الْمُرِيدِ» لَزَيْنِ الدِّينِ الْعَامِلِيِّ «الشَّهِيدِ الثَّانِي» يُسَاعِدُكَ عَلَى

و به او گفت: اگر کتاب "مُنِيَّةِ الْمُرِيدِ" از زین‌الدین عاملی شهید ثانی را مطالعه کنی، کمکت می‌کند در

کتابتہ انشاءک؛ ثُمَّ کَتَبَ مَهْرَانُ اِنْشَاءَهُ وَ اَعْطَاهُ لِمُعَلِّمِهِ. فَقَالَ الْمُعَلِّمُ لَهُ: اِنْ تَقْرَأُ اِنْشَاءَكَ نُوْشْتَن اِنْشَاء؛ سِپَس مَهْرَان اِنْشَاءش را نُوْشْتَن و اِن را بَه بِعِلْم دَا رِ سِپَس مَعْلَم بَه اَو کَفْت اِگَر اِنْشَاءَت رَا

## بخوانی

أَمَامَ الطُّلَابِ فَسَوْفَ يَتَنَبَّهُ زَمِيلُكَ الْمُشَاغِبُ.  
در برابر دانش آموزان، هم کلاسی اخلاک‌گرات متوجه (اشتباهش) خواهد شد

وَ هَذَا قِسْمٌ مِنْ نَصِّ اِنْشَائِهِ:

و این بخشی از متن انشای او است:

... أَلْفٌ عَدَدٌ مِنَ الْعُلَمَاءِ كُتِبَ فِي مَجَالَاتِ التَّرْبِيَةِ وَ التَّعْلِيمِ، يَرْتَبِطُ بَعْضُهَا بِالْمُعَلِّمِ، وَ تَعْدَادِي اَز دَانِشْمَنْدَانِ كِتَابِهَائِي دَر زَمِيْنَه تَرْبِيْت وَ يَادَدَانِ نُوْشْتِهْ اَنْد، بَعْضِي اَز اَنْهَا بَه مَعْلَم مَرْتَبْطِ مِي-

شود و

الْآخَرِي بِالْمُتَعَلِّمِ؛ وَ لِلطَّالِبِ فِي مَحْضَرِ الْمُعَلِّمِ آدَابٌ، مَنْ يَلْتَزِمُ بِهَا يَنْجَحُ؛ أَهْمُهَا:  
بَقِيَه اش بَه دَانِش آموز؛ دَانِش آموز دَر حُضُور مَعْلَم آدَابِي دَارِد، هَر كَس بَه اِن پايِنْد شُد، مَوْفَق شُد،  
مهم ترین آن:

١ أَنْ لَا يَعْصِي أَوْامِرَ الْمُعَلِّمِ.

از دستورات معلم سرپیچی نکند.

٢ اَلْاجْتِنَابُ عَنِ كَلَامٍ فِيهِ اِسَاءَةٌ لِلاَدَبِ.

دوری از سخنی که در آن بی ادبی باشد.

٣ أَنْ لَا يَهْرَبَ مِنْ اَدَاءِ الْوَاجِبَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ.

از انجام تکالیف مدرسه فرار نکند.

٤ عَدَمُ النَّوْمِ فِي الصَّفِّ، عِنْدَمَا يُدْرَسُ الْمُعَلِّمُ.

نخوابیدن در کلاس، هنگامی که معلم درس می‌دهد.

٥ أَنْ لَا يَتَكَلَّمَ مَعَ غَيْرِهِ مِنَ الطُّلَابِ عِنْدَمَا يُدْرَسُ الْمُعَلِّمُ.

هنگامی که معلم درس می‌دهد با دیگر دانش آموزان صحبت نکند.

٦ أَنْ لَا يَقْطَعَ كَلَامَهُ، وَ لَا يَسْبِقُهُ بِالْكَلامِ، وَ يَصْبِرُ حَتَّى يَفْرُغَ مِنَ الْكَلَامِ.

صحبت معلم را قطع نکند، در صحبت کردن از او پیشی نگیرد و صبر کند تا صحبت معلم تمام شود.

۷ الْجُلُوسُ أَمَامَهُ بِأَدَبٍ، وَ الْإِسْتِمَاعُ إِلَيْهِ بِدِقَّةٍ وَ عَدَمُ الْإِلْتِفَاتِ إِلَى الْوَرَاءِ إِلَّا لِضَرُورَةٍ. مقابل او (معلم) با ادب نشستن و با دقت به او گوش دادن و توجه نکردن به پشت مگر به ضرورت.

لَمَّا سَمِعَ الطَّالِبُ الْمُشَاغِبُ إِِنْشَاءَ مِهْرَانَ، حَجَلَ وَ نَدِمَ عَلَى سُلُوكِهِ فِي الصَّفِّ. هنگامی که دانش‌آموز اخلاک‌رانشای مهران را شنید، خجالت کشید و پشیمان گشت از رفتارش در کلاس.

قَالَ الشَّاعِرُ الْمِصْرِيُّ أَحْمَدَ شَوْقِي عَنِ الْمُعَلِّمِ:

احمد شوقی شاعر مصری در مورد معلم می‌گوید:

فَمَ لِلْمُعَلِّمِ وَفِيهِ التَّبَجِيلَا كَادَ الْمُعَلِّمُ أَنْ يَكُونَ رَسُولًا

برای معلم به پا خیز و احترام او را کامل به جا بیاور  
دور نیست که معلم پیامبری باشد

أَعْلِمْتَ أَشْرَفَ أَوْ أَجَلَّ مِنَ الَّذِي يَبْنِي وَ يُنْشِئُ أَنْفُسًا وَ عُقُولًا

آیا دانستی (شناختی) بهتر یا گران‌قدر تر از کسی که  
روان‌ها و عقل‌ها را می‌آفریند و می‌سازد؟



أَكْتُبْ جَوَابًا قَصِيرًا، حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

۱- إِلَى مَنْ ذَهَبَ مِهْرَانُ؟

ذَهَبَ إِلَى مُعَلِّمِ الْأَدَبِ الْفَارِسِيَّةِ

۲- كَيْفَ يَجِبُ الْجُلُوسُ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ؟

جُلُوسُ أَمَامَهُ بِأَدَبٍ

۳- كَيْفَ كَانَتْ أَخْلَاقُ الطَّالِبِ الَّذِي كَانَ يَلْتَفِتُ إِلَى الْوَرَاءِ؟

هُوَ كَانَ قَلِيلَ الْأَدَبِ

۴- مَا اسْمُ الْكِتَابِ الَّذِي قَرَأَهُ مِهْرَانُ فِي مَجَالِ التَّرْبِيَةِ وَ التَّعْلِيمِ؟

مُنِيَّةُ الْمُرِيدِ

۵- فِي أَيِّ حِصَّةٍ كَانَ الطَّلَابُ يَسْتَمْعُونَ إِلَى كَلَامِ أَسْتَاذِ الْكِيمِيَاءِ؟

فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرَجِمِ الْآيَاتِ، ثُمَّ عَيِّنِ أَدَاةَ الشَّرْطِ وَ فِعْلَ الشَّرْطِ، وَ جَوَابَهُ.

۱ ﴿وَمَا تَقَدَّمُوا﴾ لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ﴿الْبَقَرَةُ: ۱۱۰﴾

ما: ادات شرط    تُقَدِّمُوا: فعل شرط    تَجِدُوا: جواب شرط

هر چه برای خود از پیش بفرستید ان را نزد خدا می یابید

۲ ﴿إِنْ تَنْصُرُوا لِلَّهِ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ﴾ مُحَمَّد: ۷

ان: ادات شرط    تَنْصُرُوا: فعل شرط    يَنْصُرْ: جواب شرط

اگر خدا را یاری کنید، شما را کمک میکند و قدم هایتان را استوار میسازد

۳ ﴿وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا﴾ الْفُرْقَان: ۶۳

إذا: ادات شرط    خَاطَبَ: فعل شرط    قَالُوا: جواب شرط

هنگامی که جاهلان آنها را مخاطب سازند، به آنها سخن آرام می گویند (جواب دهند)

## الْتَّمَارِين

الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيْرَ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ. ✓ x

۱- الَّتَعْنَتْ طَرْحُ سُؤَالٍ صَعْبٍ بِهَدَفٍ إِيجَادٍ مَشَقَّةٍ لِلْمَسْئُولِ. ✓

۲- عِلْمُ الْأَحْيَاءِ عِلْمٌ مُطَالَعَةٌ خَوَاصُّ الْعَنَاصِرِ. ✗

۳- الْإِلْتِفَاتُ هُوَ كَلَامٌ خَفِيٌّ بَيْنَ شَخْصَيْنِ. ✗

۴- السَّبُورَةُ لَوْحٌ أَمَامَ الطُّلَابِ يُكْتَبُ عَلَيْهِ. ✓

الْتَمَرِينُ الثَّانِي: تَرْجِمِ الْآيَةَ وَالْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱- ﴿وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾ الْبَقَرَةَ: ۲۷۳ (الْمَجْرُورَ بِحَرْفِ جَرٍّ)

هرچه از خوبی انفاق کنید، همانا خدا به آن آگاه است

۲- مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا، فَلَهُ أَجْرٌ مَنْ عَمِلَ بِهِ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الْعَامِلِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ (اسْمُ الْفَاعِلِ)

هر که علمی یاد دهد، پاداش کسی که بدان عمل میکند از آن اوست و پاداش عامل کاسته نشود

۳- النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا<sup>۲</sup>. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ مفرد أَعْدَاءُ: عَدُو (الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ وَ مَفْرَدُهُ)

مردم دشمن چیزی هستند که نمیدانند

۴- إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (الْفَاعِلِ)

هرگاه عقل کامل شد سخن کم میشود

۵- الْعَالِمُ حَيٌّ وَإِنْ كَانَ مَيِّتًا<sup>۲</sup>. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ العالم: مبتدا حَيٌّ: خبر (الْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ)

دانشمند زنده است حتی اگر -جسمش- مرده باشد

۶- قُمْ عَنْ مَجْلِسِكَ لِأَبِيكَ وَمُعَلِّمِكَ وَإِنْ كُنْتَ أَمِيرًا. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (اسْمُ الْمَكَانِ وَاسْمُ الْفَاعِلِ)

برای معلمت و پدرت از جای برخیز، حتی اگر فرمانروا باشی

مَجْلِسُ: اسم مکان مَعْلَمٌ: اسم فاعل

الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ وَالْمُسْتَقْبَلُ	الْأَمْرُ وَالنَّهْيُ	الْمَصْدَرُ
قَدْ أَنْقَذَ: ..... <b>نجات داده است</b>	يُنْقِذُ: نجات می دهد	أَنْقِذْ: <b>نجات بده</b>	الْإِنْقَاذُ: نجات دادن
إِبْتَعَدَ: ..... <b>دور شد</b>	لَا يَبْتَعِدُ: دور نمی شود	لَا تَبْتَعِدْ: <b>دور نشو</b>	الْإِبْتِعَادُ: دور شدن
انْسَحَبَ: عقب نشینی کرد	سَيَنْسَحِبُ: <b>عقب نشینی خواهد کرد</b> لَا تَنْسَحِبْ: ..... <b>نکن</b>	<b>عقب نشینی</b>	الْإِنْسِحَابُ: عقب نشینی کردن
اسْتَحْدَمَ: به کار گرفت	يَسْتَحْدِمُ: <b>به کار میگیرد</b> .....	اسْتَحْدِمْ: به کار بگیر	الْإِسْتِحْدَامُ: به کار گرفتن
جالَسَ: همنشینی کرد	يُجَالِسُ: همنشینی می کند	جالِسْ: <b>همنشینی کن</b> .....	الْمُجَالَسَةُ: <b>همنشینی کردن</b> .....
تَدَكَّرَ: به یاد آورد	يَتَدَكَّرُ: <b>به یاد می آورد</b> .....	لَا تَتَدَكَّرْ: <b>به یاد نیاور</b> .....	التَّدَكُّرُ: به یاد آوردن
تَعَايَشَ: <b>همزیستی کرد</b> .....	يَتَعَايَشُ: <b>همزیستی میکند</b> .....	تَعَايَشْ: همزیستی کن	التَّعَايُشُ: همزیستی کردن
قَدْ حَرَّمَ: حرام کرده است	يُحَرِّمُ: حرام می کند	لَا تُحَرِّمْ: <b>حرام نکن</b>	التَّحْرِيمُ: <b>حرام کردن</b>

التمرين الرابع: ضع هذه الجملة و التراكيب في مكانها المناسب.

هؤلاء ناجحات / هذان المكيفان / تلك الحصة / أولئك مستمعون / هؤلاء جنود / هاتان البطاقتان

مفرد مؤنث	مثنى مذكر	مثنى مؤنث	جمع مذكر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مكسر
تلك الحصة	هذان المكيفان	هاتان البطاقتان	أولئك مستمعون	هؤلاء ناجحات	هؤلاء جنود

التمرين الخامس: ضع المترادفات و المتضادات في مكانها المناسب. (= ≠)

ودّ / بعدّ / تكلمّ / اجلس / نهاية / عداوة / احترام / أحياء / مرّة / نفع / ذنب / هرب

إثم = ذنب	تأرّة = مرّة	تبجيل = احترام	حُبّ = ودّ
فرّ = هرب	أموات ≠ أحياء	دنا ≠ بعدّ	قُمّ ≠ اجلس
زرّ ≠ نفع	بداية ≠ نهاية	سكتّ ≠ تكلمّ	صداقة ≠ عداوة



التَّمْرِينُ السَّادِسُ: أَكْمِلْ تَرْجَمَةَ الْآيَاتِ وَالْحَدِيثِ، ثُمَّ عَيِّنْ أَدَاةَ الشَّرْطِ وَفِعْلَ الشَّرْطِ، وَجَوَابَهُ.

۱- ﴿وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ﴾ الْبَقَرَةُ: ۹۷ **ما: ادات شرط** **فَعَلُوا: فعل شرط**

**يَعْلَمُ: جواب شرط**

و آنچه را از کار نیک انجام می دهید، خدا آن را می داند. (از آن آگاه است.)

۲- ﴿إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ﴾ الْإِسْرَاءُ: ۷ **إن: ادات شرط** **أَحْسَنْتُمْ: فعل شرط**

**أَحْسَنْتُمْ: جواب شرط**

اگر نیکی کنید، به خودتان نیکی کرده اید

۳- ﴿إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا﴾ الْأَنْفَالُ: ۲۹ **إن: ادات شرط** **تَتَّقُوا: فعل شرط**

**يَجْعَلُ: جواب شرط**

اگر از خدا پروا کنید، برایتان نیروی تشخیص حق از باطل قرار می دهد.

۴- ﴿مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ أَجَابَ فِي كِبَرِهِ﴾ الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ **من: ادات شرط** **سَأَلَ: فعل شرط**

**أَجَابَ: جواب شرط**

هرکس در خردسالی اش بپرسد، در بزرگسالی اش پاسخ می دهد.

التَّمْرِينُ السَّابِعُ: ضَعُ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ»

۱- الْمَشَاغِبُ : ۵ هُوَ تَحْرِيكُ الْوَجْهِ إِلَى الْيَمِينِ وَ إِلَى الْيَسَارِ.

۲- الْحِصَّةُ : ۱ هُوَ الَّذِي يُسَبِّبُ مَشَاكِلَ وَ يَضُرُّ النَّظْمَ.

۳- الْفُسُوقُ : ۴ مَا يُعْطَى مُقَابِلَ عَمَلٍ عَامِلٍ أَوْ مُوظَّفٍ.

۴- الْأَجْرُ : ۳ تَرَكُ أَمْرَ اللَّهِ، وَ ارْتِكَابُ الْمَعَاصِي.

۵- الْإِلْتِفَاتُ : ۶ أَعْمَالُ الْإِنْسَانِ وَ أَخْلَاقُهُ.

۶- السُّلُوكُ :

# عربی یازدهم



عَجَائِبُ الْأَشْجَارِ

ظواهرُ الطَّبِيعَةِ تُثَبِّتُ حَقِيقَةً وَاحِدَةً وَهِيَ قُدْرَةُ اللَّهِ، وَالْآنَ نَصِفُ بَعْضَ هَذِهِ الظَّوَاهِرِ:

پدیده‌های طبیعی حقیقتی یکتا را ثابت می‌کنند و آن قدرت خداوند است و حالا ما بعضی از این پدیده‌ها را توصیف می‌کنیم

الْعِنَبُ الْبِرَازِيلِيُّ شَجَرَةٌ تَخْتَلِفُ عَنِ بَاقِي أَشْجَارِ الْعَالَمِ، تَنْبُتُ فِي الْبِرَازِيلِ، وَ تَنْمُو أَثْمَارُهَا أَنْغُورَ بَرَزِيلِي دِرْخْتِي كِه بَا دِيْگَر دِرْخْتَان دِنْيَا فِرْق مِي‌كَنْد، دَر بَرَزِيل مِي‌رُويد وَ مِيوَه‌هَائِش بَر تَنه‌اش مِي‌رُويد

عَلَى جِدْعِهَا، وَ مِنْ أَهَمِّ مُوَاصِفَاتِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ أَنَّهَا تُعْطِي أَثْمَارًا طَوَّلَ السَّنَةِ. وَ از مَهْمَرْتَرين وِيژگِي‌هائِي اِين دِرْخْت اِين اِسْت كِه دَر طَوَّل سَال مِيوَه مِي‌دِهْد.

شَجَرَةُ السُّكُويَا شَجَرَةٌ مِنْ أَطْوَلِ أَشْجَارِ الْعَالَمِ فِي كَاليفُورِنِيَا، قَدْ يَبْلُغُ ارْتِفَاعُ بَعْضِهَا أَكْثَرَ دِرْخْت سَكُويَا دِرْخْتِي اِسْت از بَلَنْدْتَرين دِرْخْتَان دِنْيَا دَر كَاليفِرِنْيَا، ارْتِفَاع اَن دَر بَعْضِي مَوَارِد بَه بِيْش از مِئَةِ مِتْرٍ وَ قَدْ يَبْلُغُ قَطْرُهَا تِسْعَةَ اَمْتَارٍ، وَ يَزِيدُ عُمُرُهَا عَلَي ثَلَاثَةِ اَلْفٍ وَ خَمْسِ مِئَةِ 100 مِتْرٍ وَ قَطْر اَن بَه بِيْش از 9 مِتْر مِي‌رَسْد، وَ عَمْرَش تَقْرِيْبًا از 3500 سَال بِيْشْتَر اِسْت.

الشَّجَرَةُ الْخَانِيقَةُ شَجَرَةٌ تَنْمُو فِي بَعْضِ الْغَابَاتِ الْاِسْتِوَائِيَّةِ، تَبْدَأُ حَيَاتَهَا بِالِالْتِفَافِ حَوْلَ دِرْخْت خَفِه كَنْدِه دِرْخْتِي اِسْت كِه دَر بَعْضِي جَنْگَل‌هَائِي اِسْتِوَائِي مِي‌رُشْد مِي‌كَنْد وَ زَنْدگِي‌اش رَا بَا پِيچِيدِن پِيْرَامُون جِدْعِ شَجَرَةٍ وَ غُصُونِهَا، ثُمَّ تَخْنُقُهَا تَدْرِيجِيًّا. يُوْجَدُ نَوْعٌ مِنْهَا فِي جَزِيرَةِ قِشْمِ الْتِي تَقَعُ فِي تَنه يَك دِرْخْت وَ شَاخه‌هَائِي اَن شُرُوع مِي‌كَنْد سِپَس بَه تَدْرِيج اَن رَا خَفِه مِي‌كَنْد. نَوْعِي از اَن دَر جَزِيرَهِي قِشْم كِه دَر مُحَافَظَةِ هَرْمُزْجَان.

استان هرمزگان واقع شده است، یافت می‌شود

شَجَرَةُ الْخُبْزِ شَجَرَةٌ اِسْتِوَائِيَّةٌ تَنْمُو فِي جُزْرِ الْمُحِيطِ الْهَادِي، دِرْخْت نَان دِرْخْتِي اِسْتِوَائِي اِسْت كِه دَر جَزَائِر اَقْيَانُوس اَرَام رُشْد مِي‌كَنْد.

تَحْمِلُ أَثْمَارًا فِي نِهَائِيَةِ اَغْصَانِهَا كَالْخُبْزِ. يَأْكُلُ النَّاسُ لُبَّ هَذِهِ الْأَثْمَارِ. مِيوَه‌هَائِي دَر اَنْتَهَائِي شَاخه‌هَائِش دَارْد كِه شَبِيه نَان اِسْت. مَرْدَم مَغْز اِين مِيوَه‌هَائِي رَا مِي‌خُورِنْد.

شَجَرَةُ النَّفْطِ شَجَرَةٌ يَسْتَخْدِمُهَا الْمُزَارِعُونَ كَسِيَاجٍ حَوْلَ الْمَزَارِعِ  
درخت نفت درختی است که کشاورزان مانند یک پرچین دور مزارع از آن استفاده می‌کنند.

لِحِمَايَةِ مَحَاصِلِهِمْ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ؛ لِأَنَّ رَائِحَةَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ كَرِيهَةٌ  
برای حفاظت از محصولاتشان در برابر حیوانات. زیرا بوی این درخت بد است

تَهْرَبُ مِنْهَا الْحَيَوَانَاتُ، وَ تَحْتَوِي بُدُورُهَا عَلَى مِقْدَارٍ مِنَ الزُّيُوتِ لَا يُسَبِّبُ اشْتِعَالَهَا  
و حیوانات از آن فرار می‌کنند و دانه‌های آن حاوی مقداری روغن است که سوختن آن باعث

خُرُوجِ أَيِّ غَازَاتٍ مُلَوِّثَةٍ. وَ يُمَكِّنُ إِنتَاجَ النَّفْطِ مِنْهَا. وَ يُوَجَدُ نَوْعٌ مِنْهَا فِي مَدِينَةِ نِيكْشَهْرِ  
انتشار گازهای آلوده نمی‌شود و نوعی از آن در شهر نیکشهر

بِمُحَافَظَةِ سَيِسْتَانِ وَ بَلُوشِسْتَانِ بِاسْمِ شَجَرَةِ مِدَادِ.  
در استان سیستان و بلوچستان با نام درخت مداد یافت می‌شود.

شَجَرَةُ الْبَلُوطِ هِيَ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمَعْمَرَةِ وَ قَدْ تَبَلَّغَ مِنَ الْعُمُرِ أَلْفِي سَنَةٍ. تُوَجَدُ غَابَاتُ  
درخت بلوط از درختان با عمر زیاد است و عمر آن از دوسال بالاتر هم رفته است.

جَمِيلَةٌ مِنْهَا فِي مُحَافَظَتِي إِيلَامِ وَ لُرِسْتَانِ. يَدْفِنُ السَّنَجَابُ بَعْضَ جَوَازَاتِ الْبَلُوطِ السَّلِيمَةِ  
جنگل‌های زیبایی از آن در استان‌های ایلام و لرستان یافت می‌شود و سنجاب بعضی دانه‌های سالم بلوط را  
تَحْتَ التُّرَابِ، وَ قَدْ يَنْسَى مَكَانَهَا. وَ فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ تَنْمُو تِلْكَ الْجَوْزَةُ وَ تَصِيرُ شَجَرَةً.  
زیر خاک دفن می‌کند و مکانش را فراموش می‌کند و در سال‌های آینده آن دانه رشد می‌کند و درخت می‌شود.

ضَعُ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

۱- تَبَدُّأُ الشَّجَرَةُ الْخَانِقَةُ حَيَاتَهَا بِ..... **إِلْتِفَافٍ**..... حَوْلَ جَذَعِ شَجَرَةٍ وَ غُصُونِهَا.  
درخت خفه کننده زندگی‌اش را با **پیچیدن** دور تنه‌ی درخت و شاخه‌های آن آغاز می‌کند.

۲- لَا يُسَبِّبُ اشْتِعَالَ زُيُوتِ شَجَرَةِ النَّفْطِ خُرُوجَ أَيِّ..... **غَازَاتٍ**..... مُلَوِّثَةٍ.  
سوختن روغن‌های درخت نفت باعث انتشار **گازهای** آلوده کننده نمی‌شود.

۳- تَوَجَدُ غَابَاتٌ جَمِيلَةً مِنْ أَشْجَارِ الْبَلُوطِ فِي **مُحَافَظَتِي** إِيْلَامِ وَ لُرِسْتَانِ.  
جنگل‌های زیبایی از درختان بلوط در **دو استان ایلام و لرستان** یافت می‌شود.

۴- قَدْ يَبْلُغُ ارْتِفَاعُ بَعْضِ أَشْجَارِ السُّكُويَا أَكْثَرَ مِنْ **مِئَةِ** مِثْرٍ.  
ارتفاع بعضی از درختان سکویا بیشتر از **100 متر** است.

۵- تَحْمِلُ شَجَرَةُ الْخُبْزِ أَثْمَارًا فِي نِهَائِهِ **أَغْصَانِهَا** ... كَالْخُبْزِ.  
درخت نان میوه‌هایی شبیه نان در انتهای **شاخه‌هایش** دارد.

۶- تَنْمُو أَثْمَارُ الْعِنَبِ الْبِرَازِيلِيِّ عَلَى **جَذَعٍ** ... شَجَرَتِهِ.  
میوه‌های انگور برزیلی روی **تنه‌ی** درختش می‌روید.

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمْ مَا يَلِي حَسَبَ قَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَالنِّكَرَةِ.

۱ ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نَوْرِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ﴾ آئِنُورُ : ۳۵

.....خدا نور آسمانها و زمین است مثل نور او چون چراغدانی است که در آن چراغی و آن چراغ در شیشه ای است آن شیشه گویی اختری درخشان است. (ترجمه از فولادوند)

۲ ﴿... أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ...﴾ الْمَزَّمَلُ : ۱۵ و ۱۶

.....به سوی فرعون پیامبری فرستادیم ولی فرعون از آن پیامبر نافرمانی کرد.

۳ عَالِمٌ يُنْتَفَعُ بِعِلْمِهِ، خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ. رَسُوْلُ اللهِ ﷺ

.....عالمی که مردم از علم او بهره بگیرند، از هزار عابد بهتر است.

التَّمرينُ الأوَّلُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ تُنَاسِبُ التَّوضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟

المُحيطُ الهادئُ

١- بَحْرٌ يُعَادِلُ ثُلُثَ الأَرْضِ تَقْرِيْباً.

التِّفَافُ

٢- التَّجْمُعُ وَالدَّوْرَانُ حَوْلَ شَيْءٍ.

مُعَمَّرٌ

٣- الَّذِي يُعْطِيهِ اللهُ عُمْراً طَوِيلاً.

مُزَارِعٌ

٤- الَّذِي يَعْمَلُ فِي المَزْرَعَةِ.

مُواصِّفاتٌ

٥- صِفاتٌ أَحَدٌ أَوْ شَيْءٍ.

التَّمرينُ الثَّانِي: تَرْجِمِ الأَحاديثَ النَّبَوِيَّةَ، ثُمَّ عَيِّنِ المَطْلُوبَ مِنْكَ.

١- ما مِنْ مُسْلِمٍ يَزْرَعُ زَرْعاً أَوْ يَغْرِسُ عَرْساً فَيَأْكُلُ مِنْهُ طَيْرٌ أَوْ إِنسانٌ أَوْ بِهِمَةٌ إِلَّا

كَانَتْ لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ.

هیچ مسلمانی نیست که درختی بنشانند ، یا زراعتی بکارد و انسانی یا پرنده‌ای یا انسان‌ی یا چرنده ای از (محصول) آن بخورد ، مگر آنکه برای وی صدقه‌ای محسوب شود .



٢- ما مِنْ رَجُلٍ يَغْرِسُ عَرْساً إِلَّا كُتِبَ اللهُ لَهُ مِنَ الأَجْرِ قَدْرَ ما يَخْرُجُ مِنْ ثَمَرِ ذَلِكَ

العَرَسِ.

(الْفِعْلُ المَاضِي، وَالْمَفْعُولُ)

هیچ مردی نیست که درختی بکارد، مگر این که خداوند به اندازه میوه‌ای که آن درخت می دهد برایش اجر بنویسد.

٣- سُئِلَ النَّبِيُّ ﷺ: أَيُّ المَالِ خَيْرٌ؟ قالَ: زَرْعُ زَرْعِهِ صاحِبُهُ.

(الْفِعْلُ المَجْهُولُ، وَالْفَاعِلُ)

از پیامبر پرسیده شد: کدام دارایی بهترین است؟ گفت: بذری که صاحبش آن را بکارد.



فِي أَيِّ بِلَادٍ تَقَعُ هَذِهِ الْأَهْرَامُ؟

فِي بِلَادِ الْمِصْرِ



يَمَّ يَذْهَبُ الطُّلَابُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

هَمَّ يَذْهَبُونَ بِالْحَافِلَةِ



لِمَنْ هَذَا التَّمْتَالُ؟

هَذَا التَّمْتَالُ لِخِيَامٍ



كَيْفَ الْجَوُّ فِي أَرْدَبِيلٍ فِي الشِّتَاءِ؟

الْجَوُّ بَارِدٌ



مَاذَا تُشَاهِدُ فَوْقَ النَّهْرِ؟

أَنَا أُشَاهِدُ بَيْتًا



هَلْ تُشَاهِدُ وَجْهًا فِي الصُّورَةِ؟

نَعَمْ أَنَا أُشَاهِدُ وَجْهًا

ألف: عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكْرَةِ.

۱- سَمِعْتُ صَوْتًا عَجِيبًا.

□ صدای عجیب را شنیدم.

✓ صدای عجیبی را شنیدم.

۲- وَصَلْتُ إِلَى الْقَرْيَةِ.

✓ به روستا رسیدم.

□ به روستایی رسیدم.

۳- نَظَرْتُ إِلَى الْمَاضِي

□ نگاه به گذشته

✓ نگاهی به گذشته

۴- أَلْعِبَادُ الصَّالِحُونَ

✓ بندگانِ درستکار

□ بندگانِ درستکار

۵- أَلْسُورُ الْعَتِيقُ

□ دستبندی کهنه

✓ دستبندِ کهنه

۶- أَلتَّارِيخُ الذَّهَبِيُّ

✓ تاریخ زرین

□ تاریخی زرین



ب: تَرْجِمِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكْرَةِ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَعْرِفَةَ وَ النَّكْرَةَ فِي مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطٍّ.



سَجَلَتْ مُنْظَمَةُ الْيُونِسْكَو مَسْجِدَ الْإِمَامِ وَ قُبَّةَ قَابُوسٍ فِي قَائِمَةِ التَّرَاثِ الْعَالَمِيِّ .

.....سازمان یونسکو مسجد امام و گنبد کاووس را در لیست میراث جهانی ثبت کرد.....



قَبْرُ كُورْشِ يَجْذِبُ سِيَّاحًا مِنْ دَوْلِ الْعَالَمِ. حَدِيقَةُ شَاهْزَادَه قُرْبَ كِرْمَانِ جَنَّةٌ فِي الصَّحْرَاءِ.

آرامگاه کوروش جهانگردانی از کشورهای دنیا جذب میکند. ...باغ شاهزاده در نزدیکی کرمان، باغی در صحرا است.



مَعْبَدُ كُرْدِكَلَا فِي مَحَافِظَةِ مَازَنْدَرَانِ أَحَدُ الْآثَارِ الْقَدِيمَةِ.

....معبد کردکلا در استان مازندران یکی از آثار قدیمی است.....

التَّامِرِينَ الْخَامِسُ: عَيَّنِ الْكَلِمَةَ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْفِعْلِ الْمَاضِي.

إِسْمُ الْفَاعِلِ	الْمُضَدَّر	فِعْلُ الْأَمْرِ	الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ	الْفِعْلُ الْمَاضِي
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُوَافِقُ	<input type="checkbox"/> التَّوْفِيقُ	<input checked="" type="checkbox"/> وَاْفِقُ	<input checked="" type="checkbox"/> يُوَافِقُ	وَأَفَقَ
<input type="checkbox"/> الْمَوْفِقُ	<input checked="" type="checkbox"/> الْمُوَافِقَةُ	<input type="checkbox"/> وَفَّقُ	<input type="checkbox"/> يُوَفِّقُ	
<input type="checkbox"/> الْمُقَرَّبُ	<input checked="" type="checkbox"/> التَّقَرُّبُ	<input type="checkbox"/> قَرَّبُ	<input type="checkbox"/> يُقَرِّبُ	تَقَرَّبَ
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُتَقَرَّبُ	<input type="checkbox"/> التَّقْرِيْبُ	<input checked="" type="checkbox"/> تَقَرَّبُ	<input checked="" type="checkbox"/> يَتَقَرَّبُ	
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُتَعَارِفُ	<input type="checkbox"/> الْمُعَارَفَةُ	<input checked="" type="checkbox"/> تَعَارَفُ	<input type="checkbox"/> يَتَعَرَّفُ	تَعَارَفَ
<input type="checkbox"/> الْمُعَرَّفُ	<input checked="" type="checkbox"/> التَّعَارُفُ	<input type="checkbox"/> إِعْرِفُ	<input checked="" type="checkbox"/> يَتَعَارَفُ	
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُشْتَغَلُ	<input type="checkbox"/> الْإِنْشِغَالُ	<input checked="" type="checkbox"/> اشْتَغَلُ	<input type="checkbox"/> يَنْشَغِلُ	اشْتَغَلَ
<input type="checkbox"/> الْمُنْشَغَلُ	<input checked="" type="checkbox"/> الْإِشْتَغَالُ	<input type="checkbox"/> اِنْشَغَلُ	<input checked="" type="checkbox"/> يَشْتَغِلُ	
<input type="checkbox"/> الْمُتَفَتِّحُ	<input type="checkbox"/> الْإِسْتِفْتَاْحُ	<input checked="" type="checkbox"/> انْفَتِحُ	<input type="checkbox"/> يَفْتَتِحُ	انْفَتَحَ
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُنْفَتِحُ	<input checked="" type="checkbox"/> الْإِنْفِثَاْحُ	<input type="checkbox"/> تَفْتَحُ	<input checked="" type="checkbox"/> يَنْفَتِحُ	
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُسْتَرْجِعُ	<input type="checkbox"/> الْإِرْتِجَاعُ	<input checked="" type="checkbox"/> اسْتَرْجِعُ	<input checked="" type="checkbox"/> يَسْتَرْجِعُ	اسْتَرْجَعَ
<input type="checkbox"/> الْمُرْجِعُ	<input checked="" type="checkbox"/> الْإِسْتِرْجَاعُ	<input type="checkbox"/> رَاْجِعُ	<input type="checkbox"/> يَرْتَجِعُ	
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُنْزَلُ	<input type="checkbox"/> النُّزُولُ	<input type="checkbox"/> اِنْزَلُ	<input type="checkbox"/> يُنْزِلُ	نَزَلَ
<input type="checkbox"/> النَّازِلُ	<input checked="" type="checkbox"/> التَّنْزِيلُ	<input checked="" type="checkbox"/> نَزَّلُ	<input checked="" type="checkbox"/> يَنْزِلُ	
<input type="checkbox"/> الْأَكْرَمُ	<input checked="" type="checkbox"/> الْإِكْرَامُ	<input checked="" type="checkbox"/> أَكْرِمُ	<input checked="" type="checkbox"/> يُكْرِمُ	أَكْرَمَ
<input checked="" type="checkbox"/> الْمُكْرِمُ	<input type="checkbox"/> التَّكْرِيْمُ	<input type="checkbox"/> كَرِّمُ	<input type="checkbox"/> يُكْرِمُ	

## التمرين السادس: ضع في الفراغ كلمة مناسبة.

- ١- يُشَجِّعُ الـ ..... فَرِيقَهُمْ فِي الْمَلْعَبِ. مواصفات  متاجر  متفرجون
- ٢- شُرْطِيُّ الْمُرُورِ ..... حَتَّى تَتَوَقَّفَ السَّيَّارَاتُ. يَصْفِرُ  يتعادل  يمتلي
- ٣- وَضَعْتُ الْمِصْبَاحَ فِي ..... الْبَيْتِ. تخفيض  مفتاح  مشكاة
- ٤- جَدِّي لَا ..... بَعْضَ ذِكْرِيَاتِهِ. يَغْرِسُ  يتذكر  ينبت
- ٥- شَارَكَ زُمَلَاؤُنَا فِي ..... عِلْمِيَّةٍ. مُبَارَاةٍ  التفاف  بذور
- ٦- سَجَّلَ لِاعْبُنَا ..... رَائِعًا. جُدْعًا  هدفًا  نوعيَّة

## التمرين السابع: اكتب جمع هذه الأسماء.

- سائح: ..... سِيَّاح ..... أثر: ..... آثَار ..... تاريخ: ..... تَوَارِيخ .....
- قرية: ..... قُرَى ..... عبد: ..... عِبَاد ..... دولة: ..... دَوْل .....
- بهيمة: ..... بَهَائِم ..... ملعب: ..... مَلَاعِب ..... رسول: ..... رُسُل .....
- سروال: ..... سَرَاوِيل ..... غصن: ..... غُصُون ..... شجر: ..... أَشْجَار .....
- زيت: ..... زُيُوت ..... حي: ..... أَحْيَاء ..... قبر: ..... قُبُور .....

# عربی یازدهم



﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ قُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴾ الْأَحْزَابُ: ٧٠  
ای کسانی که ایمان آوردید، از خدا پروا کنید و سخنی استوار بگویید.

لِلْكَلامِ آدابٌ يَجِبُ عَلَى الْمُتَكَلِّمِ أَنْ يَعْمَلَ بِهَا وَ يَدْعُو الْمُخاطَبِينَ بِكَلَامٍ جَمِيلٍ إِلَى الْعَمَلِ  
سخن گفتن آدابی دارد که بر گوینده واجب است که به آن عمل کند و به سخنی زیبا مخاطبان را دعوت کند به  
الصَّالِحِ، وَ أَنْ لَا يُجَادِلَهُمْ بِتَعَنُّتٍ ﴿أَدْعُ﴾ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ  
کار نیک و با آنها به قصد مچگیری بحث نکند. بوسیلهی حکمت و پند نیکو به راه پروردگارت دعوت کن و

جَادِلُهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ﴿النَّحْلُ: ١٢٥﴾  
به (شیوه‌ای که) بهتر است با آنها بحث کن.

وَ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ عَامِلًا بِمَا يَقُولُ، حَتَّى يُغَيِّرَ سُلُوكَهُمْ، ﴿لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ﴾ (الصَّف: ٢)  
و واجب است به آنچه می‌گوید عمل کند، تا (زمانی که) رفتارشان را تغییر دهد، "چرا (چیزی) را می‌گویید که انجام  
نمی‌دهید"

وَ يَجِبُ أَنْ يُسَلَّمَ قَبْلَ التَّكَلُّمِ «السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ». «الْإِمَامُ الصَّادِقُ عَلَيْهِ السَّلَامُ»، كَمَا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ  
و واجب است سلام کند قبل از سخن گفتن، "سلام قبل از کلام"، همانطور که می‌بایست

كَلَامُهُ لَيِّنًا عَلَى قَدْرِ عُقُولِ الْمُسْتَمِعِينَ، لِكَيْ يُفَنِّعَهُمْ وَ يَكْسِبَ مَوَدَّتَهُمْ، «كَلِمَ النَّاسِ عَلَى  
سخنش نرم و آرام و در سطح درک شنونده باشد، برای آنکه قانع‌شان کند و دوستی آنها را به دست بیاورد، "با  
مردم سخن بگو

قَدْرٍ عُقُولِهِمْ. «رَسُولُ اللَّهِ ﷺ»، وَ «عَوْدٌ لِسَانَكَ لِبِنِ الْكَلَامِ». «الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ»  
به اندازه‌ی خردشان" و "زیانت را به نرمی سخن عادت بده"

## درس چهار عربی یازدهم

وَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَتَكَلَّمَ فِي مَا لَيْسَ لَهُ بِهِ عِلْمٌ، ﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ﴾ (الإسراء: 36)  
و بر او (متکلم، سخنگو) واجب است که در چیزی که به آن آگاهی ندارد سخن نگوید، "از چیزی که به آن آگاهی نداری پیروی نکن"

وَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَتَدَخَّلَ فِي مَوْضِعٍ يُعْرِضُ نَفْسَهُ لِلتُّهْمِ؛ «اتَّقُوا مَوَاضِعَ التُّهْمِ». رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
و بر اوست که در موضعی که خودش را در معرض اتهام قرار می‌دهد وارد نشود، "از موقعیت‌های اتهام دوری کنید"

الْمُتَكَلِّمُ يُعْرِفُ بِكَلَامِهِ. «تَكَلَّمُوا تُعْرَفُوا، فَإِنَّ الْمَرْءَ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ». الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
سخن‌گو با سخن‌هایش شناخته می‌شود. " (اگر) سخن بگویید شناخته می‌شوید، به راستی انسان زیر زبانش پنهان است"

فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ قُدْرَةُ الْكَلَامِ أَقْوَى مِنَ السَّلَاحِ.  
در بعضی اوقات قدرت سخن بیش از قدرت سلاح است.

«رُبَّ كَلَامٍ كَالْحُسَامِ». الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
"چه بسا سخنی که مانند شمشیر باشد"

وَ رُبَّ كَلَامٍ يَجْلِبُ لَكَ الْمَشَاكِلَ. «فَكَّرْتُ ثُمَّ تَكَلَّمْتُ تَسَلَّمْتُ مِنَ الزَّلِيلِ». الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
چه بسا سخنی که برای مشکلات پیش بیاورد. "فکر کن سپس سخن بگو، تا از لغزش دور بمانی"

يَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانِ الْاجْتِنَابُ عَنْ ذِكْرِ الْأَقْوَالِ الَّتِي فِيهَا احْتِمَالُ الْكِذْبِ. «لَا تُحَدِّثْ بِمَا  
بر انسان واجب است که از گفتن سخن‌هایی که در آنها احتمال وجود دروغ هست، دوری کند، "سخنی نگو که

تَخَافُ تَكْذِيبَهُ». الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
از تکذیب آن (از دروغ پنداشته شدنش توسط دیگران) بترسی.

طَوْبَى لِمَنْ لَا يَخَافُ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ. «مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ مِنْ  
خوشا به حال کسی که مردم از زبان او نمی‌ترسند. "کسی که مردم از زبانش می‌ترسند او از

أَهْلُ النَّارِ». رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
اهل آتش (جهنم) است"

# درس چهار عربی یازدهم

وَمِنْ آدَابِ الْكَلَامِ قَلْتُهُ، «خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَ دَلَّ». الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

و از آداب سخن، کوتاهی آن است، "بهترین سخن آن است که کوتاه باشد و دلالت کند" (شفاف و واضح باشد)

وَقَفَ رَجُلٌ جَمِيلٌ الْمَظْهَرِ أَمَامَ سُقْرَاطِ  
يَفْتَخِرُ بِمَلَابِسِهِ وَ بِمَظْهَرِهِ، فَقَالَ لَهُ  
سُقْرَاطُ: تَكَلَّمْ حَتَّى أَرَاكَ.

مردی با ظاهر زیبا در مقابل سقراط ایستاد که به لباس‌هایش و ظاهرش افتخار می‌کرد، سقراط به او گفت:  
"سخن بگو تا بینمت (بشناسمت)"

عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

x ✓

۱- الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِي مَا لَا يَعْلَمُ، يَقَعُ فِي خَطَأٍ.

کسی که درباره آنچه نمیداند سخن میگوید، به خطا می‌افتد.

۲- مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ قَوِيٌّ.

هر کس که مردم از زبان او بترسند، نیرومند است.

۳- عَلَيْنَا أَنْ لَا نَجْرَحَ الْأَخْرَيْنَ بِلِسَانِنَا.

بر ما واجب است که دیگران را با زبانمان نرنجانیم.

۴- الَّذِي لَا يَتَكَلَّمُ لَا يُعْرِفُ شَأْنَهُ.

کسی که سخن نمی‌گوید، ارزشش شناخته نمی‌شود.

۵- لَا نُحَدِّثُ بِمَا نَخَافُ تَكْذِيبَهُ.

در مورد چیزی که از تکذیبش می‌ترسیم، سخن نمی‌گوییم.

# درس چهار عربی یازدهم

هیوا تخصصی ترین سایت مشاوره کشور

اخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمْ هَذِهِ الْعِبَارَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ؛ ثُمَّ عَيِّنْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ<sup>۱</sup> وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ<sup>۲</sup> وَمِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ<sup>۳</sup> وَمِنْ صَلَاةٍ لَا تَرْفَعُ<sup>۴</sup> وَمِنْ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ<sup>۵</sup>. (مِنْ تَعْقِيَابِ صَلَاةِ الْعَصْرِ)

خدایا به تو پناه می برم از نفسی که سیر نمی شود و از قلبی که فروتنی نمی کند و از علمی که سود نمی رساند و از نمازی که بالا برده نشود و از دعایی که شنیده نشود.

التمارین

التَّمْرَيْنِ الْأَوَّلُ: اِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِي آيَاتِ نَصِّ الدَّرْسِ وَ أَحَادِيثِهِ بِكَلِمَاتٍ صَحِيحَةٍ.

عِلْمٌ ، النَّارِ ، عُقُولِهِمْ ، الْحَسَنَةِ ، أَحْسَنُ ، لِسَانِهِ ، تَفْعَلُونَ

۱- ﴿أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ..... وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِي

هِيَ..... أَحْسَنُ﴾ النحل: ۱۲۵

۲- ﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ..... عِلْمٌ﴾ الإسراء: ۳۶

۳- ﴿لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا..... تَفْعَلُونَ﴾ الصَّف: ۲

۴- كَلِمِ النَّاسِ عَلَى قَدْرِ..... عُقُولِهِمْ . رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

۵- تَكَلَّمُوا تُعَرَفُوا فَإِنَّ الْمَرْءَ مَخْبُوءٌ تَحْتَ..... لِسَانِهِ . الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

۶- مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ مِنْ أَهْلِ..... النَّارِ . رَسُولُ اللَّهِ ﷺ



الْتَمَرِينُ الثَّانِي: تَرْجِمِ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱- إِنَّ مِنْ شَرِّ عِبَادِ اللَّهِ مَنْ تُكْرَهُ مُجَالَسَتُهُ لِفُحْشِيهِ<sup>۱</sup>. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

(الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ وَ الْجَارُّ وَالْمَجْرُورُ)

به راستی از بدترین بندگان خدا کسی است که هم نشینی با او به دلیل زشتی کردار و گفتارش ناپسند شمرده شود.

۲- أَتَقَى النَّاسَ مَنْ قَالَ الْحَقَّ فِي مَا لَهُ وَ عَلَيْهِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

(اسْمُ التَّفْضِيلِ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ)

پرهیزگارترین مردم کسی است که سخن حق را می گوید در آنچه به سود یا زیان او است.

۳- أَلْعِلْمُ نُورٌ وَ ضِيَاءٌ يَقْذِفُهُ اللَّهُ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَائِهِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

(الْمُبْتَدَأُ وَ الْفَاعِلُ)

دانش نور و روشنایی است که خداوند در قلب های در دل دوستانش می اندازد.

۴- قُلِ الْحَقُّ وَ إِنْ كَانَ مُرًّا<sup>۲</sup>. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

(فِعْلُ الْأَمْرِ وَ الْمَفْعُولُ)

سخن تلخ را بگو اگر چه تلخ باشد.

۵- لَا تَقُلْ مَا لَا تَعْلَمُ، بَلْ لَا تَقُلْ كُلَّ مَا تَعْلَمُ. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

(الْمُضَارِعُ الْمَنْفِي وَ فِعْلُ النَّهْيِ)

آنچه را نمیدانی نگو، حتی تمام آنچه را میدانی (نیز) نگو.

# درس چهار عربی یازدهم

الْتَّمَرِينُ الثَّلَاثُ: تَرْجِمَ كَلِمَاتِ الْجَدْوَلِ، ثُمَّ اَكْتُبْ رَمَزَهُ.

يُجَادِلُ / مِثَّتَانِ / تَعْلِيمِ / حَفَلَاتِ / أَفْلَامِ / امْرَأَةٍ / مُعَمَّرَةٍ / مُزَارِعِ / تِلْمِيذِ / رَائِحَةِ

حَاسِبِ / أَبْنَاءِ / أَلْفَانِ / أَزْهَارِ / أَسَاوِرِ / إِعْصَارِ / تَنْجِيلِ / سَاحَاتِ / كِبَائِرِ

رمز ↓

ت	ب	ج	ی	ل	(۱)	گرامی داشتن
م	ع	م	ر	ة	(۲)	کهنسال
ی	ج	ا	د	ل	(۳)	ستیز می کند
ت	ع	ل	ی	م	(۴)	یاد دادن
م	ز	ا	ر	ع	(۵)	کشاورز
ح	ف	ل	ا	ت	(۶)	جشن ها
ت	ل	م	ی	ذ	(۷)	دانش آموز
اِ	م	ر	أ	ة	(۸)	زن
ر	ا	ئ	ح	ة	(۹)	بو
أ	ل	ف	ا	ن	(۱۰)	دو هزار
إِ	ع	ص	ا	ر	(۱۱)	گردباد
ك	ب	ا	ئ	ر	(۱۲)	گناهان بزرگ
س	ا	ح	ا	ت	(۱۳)	میدان ها
م	ئ	ت	ا	ن	(۱۴)	دویست
أ	ف	ل	ا	م	(۱۵)	فیلم ها
ح	ا	س	و	ب	(۱۶)	رایانه
أ	س	ا	و	ر	(۱۷)	دستبندها
أ	ب	ن	ا	ء	(۱۸)	فرزندان
أ	ز	ه	ا	ر	(۱۹)	شکوفه ها

# درس چهار عربی یازدهم

هیوا تخصصی ترین سایت مشاوره کشور

قال رَسُولُ اللَّهِ ﷺ :

« ..... جَمال المَرءِ فَصاحةُ لِسانِهِ ..... »

الْتَّمَرِينَ الرَّابِعُ: عَيِّنْ فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ.

1- الْقَشْرُ  اللَّبُّ  النَّوَى  الْغَازُ   
پوست مغز هسته گاز

2- أَلْيَدُ  الرَّأْسُ  الْقَدَمُ  السِّيَاحُ   
دست سر پا پرچین

3- الْإِثْمُ  الذَّنْبُ  الْحِصَّةُ  الْخَطِيئَةُ   
گناه گناه زنگ گناه

4- الثَّغْلَبُ  الكَلْبُ  اللَّيْنُ  الذُّبُّ   
روباه سگ نرم گداز

5- الزُّيُوتُ  المَزَارِعُ  العَامِلُ  المَوْظِفُ   
روغن‌ها کشاورز کارگر کارمند

6- السَّرْوَالُ  القَمِيصُ  الفُسْتَانُ  السَّمَكُ   
شلوار پیرهن پیرهن زنانه ماهی

# درس چهار عربی یازدهم

هیوا تخصصی ترین سایت مشاوره کشور

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱- سَافَرْتُ إِلَى قَرْيَةٍ شَاهَدْتُ صَوْرَتَهَا أَيَّامَ صِغَرِي. (الْمَجْرُورَ بِحَرْفِ جَرٍّ وَالْمَفْعُولَ)

..... به روستایی سفر کردم که عکسش را در روزهای کودکی دیدم.

۲- عَصَفَتْ رِيَا حٌ شَدِيدَةٌ خَرَّبَتْ بَيْتًا جَنْبَ شَاطِئِ الْبَحْرِ. (الْمَفْعُولَ وَ الْمُضَافَ إِلَيْهِ)

..... بادهای شدیدی وزید که یک خانه را کنار ساحل دریا ویران کرد.

۳- وَجَدْتُ بَرْنَامَجًا يُسَاعِدُنِي عَلَى تَعَلُّمِ الْعَرَبِيَّةِ. (الْمَفْعُولَ وَ الْمُضَافَ إِلَيْهِ)

..... برنامه‌ای یافتم که در آموختن (زبان) عربی کمکم میکند.

۴- الْكِتَابُ صَدِيقٌ يُنْقِذُكَ مِنْ مُصِيبَةِ الْجَهْلِ. (الْمُبْتَدَأَ وَالْخَبَرَ)

..... کتاب دوستی است که تو را از گرفتاری نادانی می‌رهاند.

۵- يُعْجِبُنِي عِيدٌ يَفْرَحُ فِيهِ الْفُقَرَاءُ. (الْجَمْعَ الْمَكْسَّرَ وَ نُونَ الْوَقَايَةِ)

..... عیدی مرا خوش می‌آید که در آن نیازمندان شادی میکنند.

# سپهر

# درس چهار عربی یازدهم

هیوا تخصصی ترین سایت مسأوره کشور

الْتَّمَرِينُ السَّادِسُ: عَيْنِ الْبَيْتِ الْفَارِسِيِّ الَّذِي يَرْتَبِطُ بِالْآيَةِ أَوْ الْحَدِيثِ فِي الْمَعْنَى.

د

۱- ﴿وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ﴾ الْحُجُرَات: ۱۱

ج

۲- عَوَّذُ لِسَانِكَ لِيْنَ الْكَلَامِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

ب

۳- فَكَّرْتُمْ تَكَلَّمْتُمْ تَسَلَّمْتُمْ مِنَ الزَّلِيلِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

هـ

۴- أَكْبَرُ الْعَيْبِ أَنْ تَعَيْبَ مَا فِيكَ مِثْلَهُ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

۵- تَكَلَّمُوا تُعْرَفُوا؛ فَإِنَّ الْمَرْءَ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ **الف**

عيب و بهر ش نهفته باشد (مولوی)

الف) تا مرد سخن نگوید باشد

نوشتن را و گفتن را نشاید (تظامی کجی)

ب) سخن کان از سر اندیشه ناید

توانی که پستی به مویی کشی (سعدی شیرازی)

ج) به شیرین زبانی و لطف و خوشی

نخواند هر که او نیکو سرشت است (همدی الهی قمی)

د) خلاق را به القابی که زشت است

زان است که عیب خویش نشاخته است (امثال و حکم دهخدا)

ه) آن کس که به عیب خلق پرداخته است

هيووا تخصصی ترین سايت مشاوره کشور



## الْكَذِبُ مِفْتَاحُ لِكُلِّ شَرٍّ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

دروغ کلید همه‌ی بدی‌هاست.

جاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: عَلَّمَنِي خُلُقًا يَجْمَعُ لِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ. مردی نزد رسول خدا آمد و گفت: به من اخلاقی بیاموز که خوبی دنیا و آخرت را برای من جمع کند.

فَقَالَ ﷺ: لَا تَكْذِبْ.

پس (رسول خدا) گفت: دروغ نگو.

وَ قَالَ الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ دَعَاكَ إِلَى صِدْقِ الْمَقَالِ بِصِدْقِ مَقَالِهِ، وَ و امام علی (ع) گفت: بهترین برادران تو کسی است که تو را با راستی گفتارش به راستگویی دعوت کند، و

نَدَبَكَ إِلَى أَفْضَلِ الْأَعْمَالِ بِحُسْنِ أَعْمَالِهِ. و تو را با خوبی رفتارش به برترین کارها فرا بخواند.

إِذَنْ فَكُنْ صَادِقًا مَعَ نَفْسِكَ وَ مَعَ الْآخِرِينَ فِي الْحَيَاةِ، وَ لَا تَهْرُبْ مِنَ الْوَاقِعِ أَبَدًا، فَإِنَّ در این صورت با خودت و دیگران در زندگی راستگو باش، و هیچ‌وقت از واقعیت مگریز،

هَرَبْتَ مِنَ الْوَاقِعِ فَسَوْفَ تُوَجِّهُ مَشَاكِلَ وَ صُعُوبَاتٍ كَثِيرَةً، وَ تُضْطَرُّ إِلَى الْكِذْبِ عِدَّةً اگر از واقعیت فرار کردی با مشکلات و سختی‌های فراوانی مواجه خواهی شد. و بارها به دروغ (گویی) مجبور خواهی شد.

مَرَاتٍ، وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَتَبَيَّنُ كِذْبُكَ لِلْآخِرِينَ، فَتَفْشَلُ فِي حَيَاتِكَ.

و بعد از آن دروغ تو برای دیگران آشکار خواهد شد و در زندگی‌ات شکست خواهی خورد.

وَ هَذِهِ قِصَّةٌ قَصِيرَةٌ تُبَيِّنُ لَكَ نَتِيجَةَ الْكِذْبِ:

و این قصه کوتاهی است که نتیجه دروغ را نشان می‌دهد:

قَرَّرَ أَرْبَعَةُ طُلَّابٍ أَنْ يَغِيبُوا عَنِ الْإِمْتِحَانِ فَاتَّصَلُوا بِالْأُسْتَاذِ هَاتِفِيًّا وَ قَالُوا لَهُ: أَحَدٌ  
چهار دانشجو قرار می‌گذارند که در امتحان غیبت کنند پس با استاد تماس تلفنی گرفتند و به او گفتند: یکی

إِطَارَاتِ سَيَّارَتِنَا انْفَجَرَ، وَ لَيْسَ لَنَا إِطَارٌ اِخْتِيَاظِي، وَ لَا تَوْجَدُ سَيَّارَةٌ تَنْقُلُنَا إِلَى الْجَامِعَةِ، وَ  
یکی از تایرهای خودرو ما ترکیده است و چرخ زاپاس نداریم و خودرویی نیست که ما را به دانشگاه ببرد و

نَحْنُ الْآنَ فِي الطَّرِيقِ بَعِيدُونَ عَنِ الْجَامِعَةِ، وَ لَنْ نَسْتَطِيعَ الْحُضُورَ فِي الْإِمْتِحَانِ فِي الْوَقْتِ  
ما الان در راه، دور از دانشگاه هستیم و نمی‌توانیم در وقت مشخص شده در امتحان حضور داشته باشیم.

الْمُحَدَّدِ. وَاقَعَ الْأُسْتَاذُ أَنْ يُؤَجَّلَ لَهُمُ الْإِمْتِحَانُ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ وَاحِدٍ، فَفَرِحَ الطُّلَّابُ بِذَلِكَ؛  
استاد موافقت کرد که امتحان را برای آنها یک هفته عقب بیاورد، پس دانشجویان از این اتفاق خوشحال شدند.

لِأَنَّ خُطَّتَهُمْ لِتَأْجِيلِ الْإِمْتِحَانِ نَجَحَتْ.

زیرا نقشه آنها برای با تاخیر انداختن امتحان پیروز شد.

فِي الْأُسْبُوعِ التَّالِيِ حَضَرُوا لِلِإِمْتِحَانِ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ، وَ طَلَبَ الْأُسْتَاذُ مِنْهُمْ أَنْ يَجْلِسُوا  
در هفته بعد (آنها) در وقت مشخص در امتحان حاضر شدند و استاد از آنها خواست که

فِي قَاعَةِ الْإِمْتِحَانِ، ثُمَّ وَزَعَ عَلَيْهِمُ أَوْرَاقَ الْإِمْتِحَانِ. لَمَّا نَظَرُوا إِلَى الْأَسْئَلَةِ، تَعَجَّبُوا لِأَنَّهَا  
در سالن امتحان بنشینند سپس برگه‌های امتحان را میان آنها توزیع کرد. هنگامی که به سوال‌ها نگاه کردند،  
تعجب کردند زیرا

كَانَتْ هُكْدَا:

(سوال‌ها) به این صورت بودند:



## درس ۵ عربی یازدهم

شور

هیپ

۱ لِمَاذَا انْفَجَرَ الْإِطَارُ؟

تایر به چه دلیل منفجر شد؟

۲ أَيُّ إِطَارٍ مِنْ سَيَّارَتِكُمْ انْفَجَرَ؟

کدام تایر خودرو شما منفجر شد؟

۳ فِي أَيِّ طَرِيقٍ وَقَعَ هَذَا الْحَادِثُ؟

در کدام راه این اتفاق رخ داد؟

۴ مَا هُوَ تَرْتِيبُ جُلُوسِكُمْ فِي السَّيَّارَةِ؟

در خودرو به چه ترتیبی نشسته بودید؟

۵ كَيْفَ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَحْلُوا مُشْكِلَتَكُمْ؟

چگونه توانستید مشکلاتان را حل کنید؟

۶ كَمْ كَانَتِ السَّاعَةُ عِنْدَ انْفِجَارِ الْإِطَارِ؟

هنگام ترکیدن تایر، ساعت چند بود؟

۷ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يَسُوقُ السَّيَّارَةَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ؟

در آن هنگام چه کسی از شما خودرو را می‌راند؟

۸ هَلْ تَضْمَنُ أَنْ يُجِيبَ أَصْدِقَاؤُكَ مِثْلَ إِجَابَتِكَ؟

آیا ضمانت می‌کنی که دوستانت مثل خودت جواب دهند؟

خَجَلَ الطُّلَابُ وَنَدِمُوا وَاعْتَدَرُوا مِنْ فِعْلِهِمْ، نَصَحَهُمُ الْأُسْتَاذُ وَقَالَ: مَنْ يَكْذِبُ لَا يَنْجَحُ.  
دانشجویان خجالت کشیدند و بخاطر کارشان عذر خواستند، استاد نصیحت‌شان مرد و گفت: کسی که دروغ  
می‌گوید پیروز نمی‌شود.

عَاهَدَ الطُّلَابُ أَسْتَاذَهُمْ عَلَى أَنْ لَا يَكْذِبُوا، وَ قَالُوا لَهُ نَادِمِينَ: تَعَلَّمْنَا دَرَسًا لَنْ نَنْسَاهُ أَبَدًا.  
دانشجویان با استادشان عهد کردند که دروغ نگویند و با پشیمانی گفتند: درسی گرفتیم که هیچ‌وقت فراموش  
نخواهیم کرد.

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

(آیا استاد موافقت کرد که امتحان را برای دانشجویان دو هفته به تاخیر بیاورد؟)

۱- هَلْ وَافَقَ الْأُسْتَاذُ أَنْ يُؤَجَّلَ الْإِمْتِحَانُ لِلطُّلَابِ لِمُدَّةِ أُسْبُوعَيْنِ؟

لا. هو يوافق أن يُؤَجَّلَ الإمتحانَ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ وَاحِدٍ. (نه، او موافقت کرد که امتحان را یک هفته به تاخیر بیاورد)

۲- مَاذَا قَالَ الرَّجُلُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ حِينَ جَاءَ إِلَيْهِ؟ (آن مرد هنگامی که نزد رسول خدا آمد چه گفت؟)

قال: عَلَّمَنِي خُلُقًا يَجْمَعُ لِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ (گفت به من اخلاقی بیاموز که خیر دنیا و آخرت را برایم جمع کند)

۳- مَا قَالَ الطُّلَابُ لِأُسْتَاذِهِمْ نَادِمِينَ؟ (دانشجویان با پشیمانی به استادشان چه گفتند؟)

قالوا: تَعَلَّمْنَا دَرْسًا لَنْ نَنْسَاهُ أَبَدًا. (گفتند درسی گرفتیم که هرگز فراموشش نخواهیم کرد)

۴- مَنْ قَالَ «مَنْ يَكْذِبُ لَا يَنْجَحُ»؟ (چه کسی گفت: کسی که دروغ بگوید پیروز نمیشود)

الأستاذ..... (استاد)

۵- كَيْفَ اتَّصَلَ الطُّلَابُ بِالْأُسْتَاذِ؟ (دانشجویان چگونه با استاد تماس گرفتند؟)

اتَّصَلُوا هَاتِفِيًّا..... (تلفنی تماس گرفتند)

۶- لِمَاذَا فَرِحَ الطُّلَابُ؟ (دانشجویان برای چه خوشحال شدند؟)

لِأَنَّ خُطَّتْهُمْ لِتَأْجِيلِ الْإِمْتِحَانِ نَجَحَتٌ. (زیرا نقشه‌شان برای به تاخیر انداختن امتحان پیروز شد)

اخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْآيَتَيْنِ وَ الْحَدِيثَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ، ثُمَّ عَيِّنِ الْأَفْعَالَ الْمُضَارِعَةَ.

۱ ﴿وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ﴾ الْبَقَرَةَ: ۲۱۶

چه بسا چیزی را بد بیندارید درحالیکه برای شما خوب است و چه بسا چیزی را دوست بدارید درحالیکه برای شما بد است.

۲ ﴿... أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَّ يَوْمٌ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ...﴾ الْبَقَرَةَ: ۲۵۴

....از آنچه به شما روزی دادیم انفاق کنید پیش از آنکه روزی بیاید که در آن نه خرید و فروشی هست و نه دوستی.

۳ مِنْ أَخْلَاقِ الْجَاهِلِ الْإِجَابَةُ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ وَالْمُعَارَضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ وَالْحُكْمُ بِمَا لَا يَعْلَمُ.

الْإِمَامُ الصَّادِقُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

از خصوصیات نادان جواب دادن پیش از آن که بشنود و مخالفت پیش از آنکه بفهمد و حکم دادن به آنچه نمی‌داند است

## التمارين

الْتَّمَرِينَ الْأَوَّلُ: أَيُّ فِعْلٍ مِنْ أَفْعَالِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ يُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟

- ۱- شَاهَدَ وَجْهًا لَوَجْهِه.
  - ۲- ظَهَرَ وَ صَارَ وَاضِحًا.
  - ۳- لَمْ يَنْجَحْ بَلْ خَسِرَ.
  - ۴- أَعْطَاهُ عَهْدًا وَ قَوْلًا بِأَنْ يَفْعَلَ شَيْئًا.
  - ۵- قَرَّرَ أَنْ يَفْعَلَ مَا قَصَدَهُ مَعَ التَّأخِيرِ.
- ..... وَاجَهَ
- ..... تَبَيَّنَ
- ..... فَشِلَ
- ..... عَاهَدَ
- ..... أَجَلَ / أَحْرَ





الْتَمَرِينُ الثَّانِي: تَرْجِمِ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱- لا تَغْتَرُوا<sup>۱</sup> بِصَلَاتِهِمْ وَلَا بِصِيَامِهِمْ<sup>۲</sup> ... وَلَكِنْ اخْتَبِرُوهُمْ<sup>۲</sup> عِنْدَ صِدْقِ الْحَدِيثِ وَأَدَاءِ

الْأَمَانَةِ. الْإِمَامُ الصَّادِقُ عَلَيْهِ السَّلَامُ (فِعْلُ الْأَمْرِ، وَ فِعْلُ النَّهْيِ)

..... با نماز و روزه شان فریب نخورید بلکه هنگام راستی گفتار و امانتداری آنها را بیازمایید.....

۲- لا تَسْتَشِرِ الْكَذَّابَ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقَرِّبُ<sup>۳</sup> عَلَيْكَ الْبَعِيدَ وَيُبَعِّدُ<sup>۴</sup> عَلَيْكَ الْقَرِيبَ.

أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (اسْمُ الْمُبَالَغَةِ)

..... با (فرد) دروغگو مشورت نکن که او مانند سراب است، دور را برای تو نزدیک و نزدیک را برای تو دور می نماید

۳- يَبْلُغُ الصَّادِقُ بِصِدْقِهِ مَا لَا يَبْلُغُهُ الْكَاذِبُ بِاِحْتِيَالِهِ<sup>۱</sup>. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (الْفَاعِلُ)

..... شخص صادق با راستگویی اش به چیزی می رسد که دروغگو با فریبکاری اش به آن نمی رسد.....

۴- لا تُحَدِّثِ النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ بِهِ. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (فِعْلُ النَّهْيِ)

..... تمامی آنچه را که شنیدی به مردم نگو.....



الْتَمَرِينُ الثَّلَاثُ: عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى مَعَ بَيَانِ السَّبَبِ.

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> إِطَارٌ<br>تایر | <input type="checkbox"/> قَوْلٌ<br>سخن                  | <input type="checkbox"/> كَلَامٌ<br>گفتار                         | <input type="checkbox"/> مَقَالٌ<br>کلام    |
| <input type="checkbox"/> تَكَلَّمَ<br>صحبت کرد      | <input checked="" type="checkbox"/> كَمَّلَ<br>کامل کرد | <input type="checkbox"/> حَدَّثَ<br>سخن گفت                       | <input type="checkbox"/> كَلَّمَ<br>سخن گفت |
| <input type="checkbox"/> أَغْصَانٌ<br>شاخه ها       | <input type="checkbox"/> أَثْمَارٌ<br>میوه ها           | <input checked="" type="checkbox"/> تَأْجِيلٌ<br>به تاخیر انداختن | <input type="checkbox"/> جُذُوعٌ<br>تنه ها  |

## درس ۵ عربی یازدهم

هیوا تخصصی ترین سایت مشاوره کشور

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> یَخْنُقُ<br>خفه می کند. | <input type="checkbox"/> يَزْرَعُ<br>می کارد | <input type="checkbox"/> يَنْبُتُ<br>می روید | <input type="checkbox"/> يَغْرِسُ<br>می کارد |
| <input checked="" type="checkbox"/> أَكْرَمُ<br>گرامی تر    | <input type="checkbox"/> أَخْضَرُ<br>سبز     | <input type="checkbox"/> أَسْوَدُ<br>سیاه    | <input type="checkbox"/> أَحْمَرُ<br>قرمز    |



### الْتَّمِرِينَ الرَّابِعُ: تَرْجِمِ الْآيَاتِ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱- ﴿...فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا...﴾ الأعراف: ۸۷  
 صبر کنید تا خداوند میان ما داوری کند.

۲- ﴿... يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ...﴾ الأفتح: ۱۵  
 می خواهند کلام خدا را عوض کنند.

۳- ﴿... مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ...﴾ المائدة: ۶  
 خداوند نمی خواهد که برای شما سختی قرار دهد.

۴- ﴿... لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ...﴾ آل عمران: ۱۵۳  
 برای آنکه بر آنچه از دست دادید ناراحت نشوید.

۵- ﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ...﴾ آل عمران: ۹۲  
 به نیکی دست نخواهید یافت تا زمانی که از آنچه دوست میدارید انفاق کنید.



## درس ۵ عربی یازدهم

### الْتَّمَرِينُ الْخَامِسُ: تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ.

- ۱- اجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ: ..... روی صندلی بنشین.
- ۲- تَجَلِسْ مَعَ زَمِيْلِكَ: ..... با همکلاسی / همکارت من نشین.
- ۳- اِصْبِرْ لِكَيْ يَجْلِسَ: ..... صبر کن تا بنشیند.
- ۴- جَالِسٌ خَيْرٌ النَّاسِ: ..... با بهترین مردم هم نشین کن.
- ۵- لَا تَجْلِسُوا هُنَاكَ: ..... آنجا ننشینید.
- ۶- لَنْ يَجْلِسَنَ هُنَا: ..... اینجا نخواهند نشست.
- ۷- أُرِيدُ أَنْ أَجْلِسَ: ..... می خواهم که بنشینم.
- ۸- رَجَعْنَا لِئَجْلِسَ: ..... بازگشتیم که بنشینیم.

### الْتَّمَرِينُ السَّادِسُ: اُكْتُبْ مُفْرَدَ الْجُمُوعِ التَّالِيَةِ.

- |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| أَدْوِيَّةٌ: دَوَاءٌ  | خُطَطٌ: خُطَّةٌ       | أَفْضَلٌ: أَفْضَلٌ    |
| أَحْيَاءٌ: حَيٌّ      | صُعُوبَاتٌ: صُعُوبَةٌ | أَصْدِقَاءٌ: صَدِيقٌ  |
| أَسَاتِذَةٌ: اسْتَاذٌ | عُيُوبٌ: عَيْبٌ       | إِخْوَانٌ: أَخٌ       |
| أَعْمَالٌ: عَمَلٌ     | أَسْئَلَةٌ: سُؤَالٌ   | أَسَابِيعٌ: أُسْبُوعٌ |
| إِجَابَاتٌ: إِجَابَةٌ | طُلَّابٌ: طَالِبٌ     | أَخْلَاقٌ: خُلُقٌ     |



# عربی یاز دهم



تُعَدُّ الدُّكْتُورَةُ «آنه ماری شیمیل» مِنْ أَشْهَرِ الْمُسْتَشْرِقِينَ.  
دکتر آنه ماری شیمیل از مشهورترین شرق شناسان به شمار می رود.

وُلِدَتْ فِي «أَلْمَانِيَا» وَ كَانَتْ مُنْذُ طُفُولَتِهَا مُشْتَاقَةً إِلَى كُلِّ مَا يَرْتَبِطُ بِالشَّرْقِ وَ مُعْجَبَةً بِإِيرَانَ.  
در آلمان به دنیا آمد و از دوران کودکی اش به همه آنچه به شرق مربوط بود مشتاق بود و شیفتهی ایران بود.  
كَانَ عُمُرُهَا خَمْسَةَ عَشَرَ عَامًا حِينَ بَدَأَتْ بِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.  
در هنگام آغاز یادگیری زبان عربی ۱۵ سال داشت.

حَصَلَتْ عَلَى شَهَادَةِ الدُّكْتُورَاةِ فِي الفَلَسَفَةِ وَ الدَّرَاسَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ  
مدرک دکترا در (رشتهی) فلسفه و مطالعات اسلامی را بدست آورد

وَ هِيَ فِي التَّاسِعَةِ عَشْرَةَ مِنْ عُمُرِهَا؛  
در حالیکه در ۱۹ سالگی بود.

تَعَلَّمَتِ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ وَ دَرَسَتْ فِي جَامِعَةِ أَنْقَرَةَ.  
زبان ترکی را فراگرفت و در دانشگاه آنکارا تدریس کرد.

كَانَتْ شِيمِلٌ تَدْعُو الْعَالَمَ الْعَرَبِيَّ الْمَسِيحِيَّ لِفَهْمِ حَقَائِقِ الدِّينِ الْإِسْلَامِيِّ وَ الْإِطْلَاعِ عَلَيْهِ.  
شیمیل دنیای غرب و مسیحیت را به درک حقیقت های دین اسلام و آگاهی نسبت به آن دعوت می کرد.  
وَ هَذَا الْعَمَلُ رَفَعَ شَأْنَهَا فِي جَامِعَاتِ الدُّوَلِ الْإِسْلَامِيَّةِ، فَحَصَلَتْ عَلَى دُكْتُورَاةِ فَخْرِيَّةٍ  
و این کار جایگاهش را در دانشگاه های کشورهای اسلامی پس دکترای افتخاری از

مِنْ جَامِعَاتِ السُّنْدِ وَ إِسْلَامْ أَبَادَ وَ بِيشَاوَرِ وَ قُونِيَّةَ وَ طَهْرَانَ.  
دانشگاه های سند، اسلام آباد، پیشاور، قونیه و تهران کسب کرد.

إِنَّهَا تَعَلَّمَتْ لُغَاتٍ كَثِيرَةً مِنْهَا الْفَارْسِيَّةُ وَ الْعَرَبِيَّةُ وَ التُّرْكِيَّةُ وَ الْإِنْجِلِيزِيَّةُ وَ الْفَرَنْسِيَّةُ وَ  
او زبان های زیادی از جمله فارسی، عربی، ترکی، انگلیسی، فرانسوی



## درس ۶ عربی یازدهم

هیرو تخصصی ترین سایت مساوره کشور

الأردنية؛ وَ كَانَتْ تُتْلَى مُحَاضِرَاتٍ بِاللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ. فَهِيَ كَانَتْ مِثَالاً لِهَذِهِ الْعِبَارَةِ:  
و اردو را یاد گرفت و به زبان فارسی سخرانی می کرد. او مثالی برای این عبارت بود:

«الإنسانُ بِكُلِّ لِسَانٍ إِنْسَانٌ»

انسان با هر زبان (جدیدی) یک انسان (جدید) است.

أَلَفْتُ شَيْمِلَ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَ مَقَالَةٍ مِنْهَا كِتَابٌ حَوْلَ شَخْصِيَّةِ جَلالِ الدِّينِ الرُّومِيِّ.  
شیمیل بیش از ۱۰۰ کتاب و مقاله تالیف کرد از جمله کتابی پیرامون شخصیت جلال الدین رومی.

هِيَ كَانَتْ تُحِبُّ الْعَيْشَ فِي الشَّرْقِ، لِذَلِكَ دَرَسَتْ مُدَّةً طَوِيلَةً فِي الْهِنْدِ وَ بَاكِسْتَانِ، وَ  
او زندگی در شرق را دوست می داشت به همین دلیل مدت زیادی در هند و پاکستان درس تدریس کرد

دَرَسَتْ كَذَلِكَ مَا يُقَارِبُ خَمْسَةَ وَ عِشْرِينَ عَاماً فِي جَامِعَةِ هَارْفَارِدِ.

و همچنین نزدیک به ۲۵ سال در دانشگاه هاروارد درس داد.

قَبْلَ وَفَاتِهَا أَوْصَتْ شَيْمِلَ زُمَلَاءَهَا أَنْ يُشْكَلُوا فَرِيقاً لِلْحِوَارِ الدِّينِيِّ وَ الثَّقَافِيِّ يَكُونُ  
قبل از وفاتش شیمیل به همکارانش وصیت کرد تیمی را برای گفت و گوی دینی و فرهنگی تشکیل دهند

هَدَفُهُ الْأَعْلَى «مَدَّ جُسُورِ الصَّدَاقَةِ وَ التَّفَاهُْمِ بَيْنَ أُوْرُوْبَا وَ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ» وَ  
که هدف والایش کشیدن پل های دوستی و تفاهم میان اروپا و دنیای اسلام و

«الِاتِّحَادَ بَيْنَ الْحَضَارَاتِ».

و همبستگی میان تمدن ها باشد.

أَشَارَتْ شَيْمِلَ فِي إِحْدَى مُقَابَلَاتِهَا إِلَى الْأَدْعِيَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَ قَالَتْ:

شیمیل در یکی از مصاحبه هایش به دعا های اسلامی اشاره کرد و گفت:

«أَنَا أَقْرَأُ الْأَدْعِيَةَ وَ الْأَحَادِيثَ الْإِسْلَامِيَّةَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَ لَا أُرَاجِعُ تَرْجَمَتَهَا».

من دعاها و احادیث اسلامی را به زبان عربی می خوانم و به ترجمه ی آنها مراجعه نمی کنم.

# درس ۶ عربی یازدهم

هیوا تخصصی ترین سایت مسأوره کشور

هِيَ أَوْصَتْ أَنْ يُكْتَبَ هَذَا الْحَدِيثُ عَلَى قَبْرِهَا:

او وصیت کرد این حدیث روی قبرش نوشته شود:

«النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا».

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

مردم در خواب هستند پس هنگامی که بمیرند بیدار (هشیار) می‌شوند.

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

۱- بِأَيِّ لُغَةٍ كَانَتْ شَيْمِلُ تَقْرَأُ الْأَدْعِيَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ؟

شیمیل به چه زبانی دعاهای اسلامی را می‌خواند؟

بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

به زبان عربی

۲- أَيُّ حَدِيثٍ كُتِبَ عَلَى قَبْرِ شَيْمِلِ؟

کدام حدیث روی قبر شیمیل نوشته شد؟

النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا

مردم در خواب هستند پس هنگامی که بمیرند بیدار (هشیار) می‌شوند.

۳- كَمْ كِتَابًا وَ مَقَالَةً أَلَفَتْ شَيْمِلُ؟

شیمیل چند کتاب و مقاله تالیف کرد؟

أَلَفَتْ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَ مَقَالَةٍ

بیش از ۱۰۰ کتاب و مقاله تالیف کرد.

۴- بِمَاذَا أَوْصَتْ شَيْمِلُ زُمَّلَاءَهَا؟

شیمیل همکارانش را به چه چیزی وصیت کرد؟

أَوْصَتْ زُمَّلَاءَهَا أَنْ يُشْكَلُوا فَرِيقًا لِلْجَوَارِ الدِّينِيِّ وَ الثَّقَافِيِّ

شیمیل به همکارانش وصیت کرد تیمی را برای گفت‌وگوی دینی و فرهنگی تشکیل دهند.

۵- أَيْنَ وُلِدَتْ شَيْمِلُ؟

شیمیل کجا به دنیا آمد؟

وُلِدَتْ فِي أَلْمَانِيَا

در آلمان به دنیا آمد.

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْآيَتَيْنِ وَ الْحَدِيثَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ.

۱ ﴿لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا﴾ التَّوْبَةُ: ٤٠

..... ناراحت نباش به راستی که خداوند با ما است.....

۲ ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ﴾ الرَّعْدُ: ١١

..... خداوند چیزی را برای یک قوم تغییر نمی دهد تا زمانی که خودشان آن را تغییر دهند.....

۳ ... لَا تَظْلِمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ أَحْسِنُ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

..... ستم نکن همانطور که دوست نداری به تو ستم شود و نیکی کن همانطوری که دوست داری به تو نیکی شود.....

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ.

۱ ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ الْفَاتِحَةُ: ٢ ..... ستایش برای پروردگار جهانیان است.....

۲ بُعِثَ النَّبِيُّ ﷺ لِيَهْدِيَ النَّاسَ. .... پیامبر برای هدایت مردم مبعوث شد.....

۳ لِنَسْتَمِعَ إِلَى الْكَلَامِ الْحَقِّ. .... باید به سخن حق گوش دهیم.....

۴ لِمَنْ هَذِهِ الْجَوَازَاتُ؟ ..... این گذرنامه ها برای کیست؟.....

### التمرين الأول: ضع في الفراغ كلمة مناسبة من كلمات معجم الدرس.

- ۱- كانت شيمل منذ طفولتها مشتاقة إلى كل ما يتعلق بالشرق و..... **مُعجَبَةٌ** ..... بإيران.  
شيمل از دوران کودکی اش به تمام آنچه به شرق تعلق داشت مشتاق بود و **شیفته‌ی** ایران بود.
- ۲- الدكتوراه..... **الفخرية** ..... هي شهادة تُعطى لشخصٍ تقديراً لجهوده في مجالٍ معين.  
دکترای **افتخاری** مدرکی است که به یک شخص داده می‌شود برای تقدیر از تلاشش در یک موضوع مشخص.
- ۳- إن..... **انقرة** ..... ثاني أكبر مدينة في تركيا بعد إسطنبول.  
**آنکارا** دومین شهر بزرگ ترکیه بعد از استانبول است.
- ۴- الشعبُ الباكستاني يتكلم باللغة..... **أردية** .....  
مردم پاکستان به زبان **اردو** صحبت می‌کنند.
- ۵- اللغة الرسمية في بريطانيا..... **إنجليزية** .....  
زبان رسمی در بریتانیا **انگلیسی** است.

### التمرين الثاني: عین الكلمة التي لا تناسب الكلمات الأخرى.

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> ۱- الأسبوع            | <input checked="" type="checkbox"/> ۱- الثقافة | <input type="checkbox"/> ۱- الشهر             | <input type="checkbox"/> ۱- الأسبوع            |
| هفته   | فرهنگ  | ماه   | هفته   |
| <input type="checkbox"/> ۲- الأردية            | <input type="checkbox"/> ۲- الفرنسية           | <input type="checkbox"/> ۲- الإنجليزية        | <input type="checkbox"/> ۲- الأردية            |
| اردو   | فرانسوی  | انگلیسی                                       | اردو   |
| <input type="checkbox"/> ۳- الزميل             | <input type="checkbox"/> ۳- الصديق             | <input checked="" type="checkbox"/> ۳- القميص | <input type="checkbox"/> ۳- الزميل             |
| همکار  | دوست   | لباس  | همکار  |
| <input type="checkbox"/> ۴- القرية             | <input type="checkbox"/> ۴- البلاد             | <input type="checkbox"/> ۴- المدينة           | <input type="checkbox"/> ۴- القرية             |
| روستا  | شهرها(کشور)                                    | شهر   | روستا  |
| <input checked="" type="checkbox"/> ۵- الشهادة | <input type="checkbox"/> ۵- الصغر              | <input type="checkbox"/> ۵- الطفولة           | <input checked="" type="checkbox"/> ۵- الشهادة |
| گواهی (مدرک)                                   | کودکی  | کودکی   | گواهی (مدرک)                                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> ۶- القبط   | <input type="checkbox"/> ۶- التفاح             | <input type="checkbox"/> ۶- الرمان            | <input checked="" type="checkbox"/> ۶- القبط   |
| گره  | سیب  | انار  | گره  |



## درس ۶ عربی یازدهم

الْتَّمِرِينَ الثَّلَاثِ: اِقْرَأِ الْآيَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ انْتِخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ.

۱- ﴿... عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ﴾ آلِ عِمْرَانَ: ۱۲۲

الف) مؤمنان تنها باید بر خدا توکل کنند.

ب) مؤمنان فقط به خدا توکل می کنند.

۲- ﴿قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا...﴾ الْحَجُرَات: ۱۴

بادیه نشینان گفتند: ...

الف) ... «ایمان می آوریم.» بگو: «ایمان نمی آورید؛ بلکه بگویید: در سلامت می مانیم.»

ب) ... «ایمان آوردیم.» بگو: «ایمان نیاورده اید؛ بلکه بگویید: اسلام آوردیم.»

۳- ﴿أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ...﴾ الزُّمَر: ۵۲

الف) آیا ندانسته اند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، می گستراند؟

ب) آیا نمی دانند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، فراوان می کند؟

۴- ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ \* اللَّهُ الصَّمَدُ \* لَمْ يَلِدْ \* وَ لَمْ يُولَدْ \* وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾

سورَةُ الْإِحْلَاصِ

بگو: او خداوند یکتاست، خدا بی نیاز است ...

الف) ... نمی زاید و زاده نمی شود و کسی همانندش نیست.

ب) ... نزاده و زاده نشده و کسی برایش همتا نبوده است.

۵- ﴿... فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ \* الَّذِي أَطْعَمَهُمْ \* مِنْ جُوعٍ \* وَ آمَنَهُمْ \* مِنْ خَوْفٍ﴾

سورَةُ قُرَيْشٍ

پس پروردگار این خانه را...

الف) ... می پرستند؛ زیرا در گرسنگی خوراکشان داد و از ترس [دشمن] در امان نهاد.

ب) ... باید پرستند، همان که در گرسنگی خوراکشان داد و از بیم [دشمن] ایمنشان کرد.

## الْتَّمْرِينُ الرَّابِعُ: ضَعُ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً.

- ۱- تُسَمَّى مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مَيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ ..... مِهْرَجَانًا  حَضَارَةً
- نشانه‌های پیشرفت در زمینه‌های دانش، صنعت و ادب **تمدن** نام‌گذاری می‌شود. جشن  تمدن
- ۲- ..... أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ فِي حَدِيثِهِ إِلَى فَضَائِلِ أَنَّهُ مَارِي شَيْمِل. أَشَارَ  أَثَارَ
- استاد دانشگاه در سخنرانی‌اش به صفات برتر آنه ماری شیمیل **اشاره کرد**. اشاره کرد  برانگیخت
- ۳- ..... هِيَ الْقِيَمُ الْمُشْتَرَكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ. أَلْشَّهَادَةَ  أَلْتَّقَاةَ
- فرهنگ** همان ارزش مشترک میان جمعی از مردم است. مدرک  فرهنگ
- ۴- أَلْقَى أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ ..... حَوْلَ شَيْمِل. مُحَاضِرَةً  مُسَجَّلًا
- استاد در مورد شیمیل **سخنرانی** کرد. سخنرانی  ثبت شده
- ۵- ..... هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي يَعْمَلُ مَعَكَ. أَلزَّمِيلُ  أَلْمِضْيَافُ
- همکار** همان کسی است که با تو کار می‌کند. همکار  مهمان دوست

## الْتَّمْرِينُ الْخَامِسُ: اِنْتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ.

- ۱- عَلَيْكَ بِالْمُحَاوَلَةِ، وَ ..... فِي حَيَاتِكَ. أَنْ تَيَّاسَ  كَي تَيَّاسَ  لَا تَيَّاسَ
- باید تلاش کنی، و در زندگی **ناامید نشو**. که ناامید شوی  تا ناامید شوی  ناامید نشو
- ۲- أَنَا ..... فِي السَّنَتَيْنِ الْمَاضِيَتَيْنِ. لَنْ أُسَافِرَ  لَمْ أُسَافِرْ  لَكِي أُسَافِرَ
- من در دو سال گذشته به **مسافرت نکرده‌ام**. مسافرت نخواهم رفت  مسافرت نکرده‌ام  تا به مسافرت بروم
- ۳- أُرِيدُ ..... إِلَى سَوْقِ الْحَقَائِبِ. أَنْ أَذْهَبَ  لَمْ أَذْهَبَ  إِنْ أَذْهَبَ
- می‌خواهم **که** به بازار کیف‌ها **بروم**. که بروم  نرفتم  اگر بروم
- ۴- هُوَ ..... إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا. لَنْ يَرْجِعَ  مَا رَجَعَ  لَمْ يَرْجِعْ
- او فردا به ورزشگاه **برنخواهد گشت**. برنخواهد گشت  برنگشت  برگشت

# درس ۶ عربی یازدهم

هیو اختصاصی ترین سایت مشاوره کشور

يَجْتَهِدُ

تلاش کند

لَا يَجْتَهِدُ

نباید تلاش کند

لَا يَجْتَهِدُ

تلاش نمی کند

۵- مَنْ ..... يَنْجَحُ فِي أَعْمَالِهِ.

هر کس تلاش کند در کارهایش پیروز می شود.

التَّمَرِينُ السَّادِسُ: عَيْنِ الْبَيْتِ الْفَارِسِيِّ الَّذِي يَرْتَبِطُ بِالْحَدِيثِ فِي الْمَعْنَى.

۱- الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ. الْإِمَامُ الْكَاظِمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

موممن کم صحبت و پر عمل است.

۲- الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

دانشمند بدون عمل مانند درخت بدون میوه است.

۳- أَمَرَنِي رَبِّي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِأَدَاءِ الْفَرَائِضِ. رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

پروردگارم مرا به مدارا با مردم امر کرده همانطور که به انجام واجبات دستور داده است.

۴- عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

دشمنی (فرد) عاقل بهتر از دوستی (فرد) نادان است.

۵- الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَيَوْمٌ عَلَيْكَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

روزگار دو روز است. روزی به نفع تو و روزی علیه توست.

ج ۶- خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

بهترین کارها میانه‌ی آن است.

تازانک توجان شود پر (نظامی کتبی)

الف) کم کوی و کزیده کوی چون در

کالبدی دارد و جانش نیست (امیر خسرو دهلوی)

ب) علم کز اعمال نشانش نیست

هم لایق دشمن است و هم لایق دوست (صدی)

ج) اندازه نکه دار که اندازه نکوست

چرخ بازیگر ازین بازیچه بسیار دارد (قائم مقام فراهانی)

د) روزگار است آن که که عزت دهد که خوار دارد

با دوستان مروت با دشمنان مدارا (حافظ)

ه) آسایش دو کیتی تفسیر این دو حرف است

بتر از آن دوست که نادان بود (نظامی کتبی)

و) دشمن دانا که غم جان بود





الْتَّمِرِينَ السَّابِعُ: ضَعُ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»

(أَنْقَرَةٌ / الْإِنْجِلِيزِيَّةُ / الْحَضَارَةُ / فَخْرِيَّةُ / مُنْذُ / الْمُسْتَشْرِقُ / مُحَاضِرَةٌ / شَهَادَاتِ)

۱- ما رَأَيْتُ جِيرَانِي ..... مُنْذُ ..... يَوْمِ الْخَمِيسِ.

همسایگانم را از روز پنجشنبه ندیدم.

۲- نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ ..... الْإِنْجِلِيزِيَّةَ ..... مِنْ الصَّفِّ السَّابِعِ.

زبان انگلیسی را از کلاس هفتم می‌آموزیم.

۳- أَلْقَى الْأَسْتَاذُ ..... مُحَاضِرَةً ..... تَقَافِيَّةً أَمَامَ الطُّلَابِ.

استاد مقابل دانشجویان یک سخنرانی فرهنگی کرد.

۴- كَانَتْ ..... الْحَضَارَةُ ..... السُّومِرِيَّةُ فِي جَنُوبِ الْعِرَاقِ.

تمدن سومری در جنوب عراق بود.

۵- أَلدُّكْتُورَاهُ مِنْ أَعْلَى ..... شَهَادَاتِ ..... التَّخْصُّصِ فِي الْجَامِعَاتِ.

دکتر از بالاترین مدارک تخصص در دانشگاه‌ها است.

۶- إِنَّ ..... الْمُسْتَشْرِقَ ..... عَالِمٌ مِنَ الدُّوَلِ الْغَرِبِيَّةِ عَارِفٌ بِالثَّقَافَةِ الشَّرْقِيَّةِ.

شرق‌شناس دانشمندی از کشورهای غربی است که به فرهنگ شرقی آشناست.

بیبی